# 第三十二話

KANAU-CHAN'S DOG SOUICHIRO IS WAY BETTER THAN YOURS, MISONO-SAN!
W-WAIT, WHAT ARE YOU SAYING TOMOMI-CHAN!?
I WON'T OVERLOOK THOSE WORDS!
WE'LL HAVE A MATCH BETWEEN THAT MONGREL AND MY GLORIOUS TO SEE WHO'S BETTER, YUKIMURA-SAN!
WH-
WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS!?

Chapter 32

# 第三十二話
# 『ソーイチローさん大地に立つ!』

Souichiro-san Stands Atop the Earth!

"WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS?"
TO EXPLAIN, I'LL HAVE TO GO BACK TO WHEN WE HAD JUST RETURNED FROM OUR ONE NIGHT, TWO DAY STAY AT THE HOT SPRING.
AH! HOME REALLY IS THE BEST!
KOUTA-SAN, YOU'VE BEEN SAYING THAT SINCE WE LEFT THE ROOM...
YOU DON'T OFTEN GET TO GO TO A HOT SPRING FOR ONE NIGHT AND TWO DAYS
AH!
SOUICHIRO-SAN! WE'RE HOME!
WOOF!
I'M SORRY WE LEFT YOU ALL ALONE!

KYAA! YOU'LL GET MY CLOTHES DIRTY!
SOUICHIRO-SAN SURE HAS GOTTEN BIG...
WHEN WE FIRST GOT HIM, I NEVER IMAGINED HE'D BECOME THIS BIG.
HM?
WHAT'S WRONG, KANAU?
SOMETHING WAS INSIDE SOUICHIRO-SAN'S FUR
AH! THAT'S-
I'VE BEEN LOOKING EVERY-WHERE FOR THIS PEN CASE...
WHAT WAS IT DOING THERE ..?
HOHO! THAT'S AN AZARK-SAMA PEN CASE, ISN'T IT?
THAT'S A PRETTY RARE ITEM.
YOU REALLY LIKE NIKIBI, DON'T YOU, HARUKA-KUN?
N-NO I JUST OCCA-SIONALLY GET THIS STUFF. IT'S NOT LIKE I'M A FAN OR ANYTHING.

AH, THERE'S SOMETHING ELSE IN HERE.
SOMETHING ELSE!?
WAIT, AREN'T THESE MY NUDE TRANSFORMATION CARDS THAT WENT MISSING!?
HEY!
THERE'S ALL SORTS OF OTHER STUFF IN THE DOG-HOUSE TOO!
WHAT!?
MY GENUINE HITOKETA SHEEP COUNTING CDS ARE HERE TOO!
FOR THAT MATTER, WHY DO YOU HAVE POPULAR CDS LIKE THAT!?
AH! MY NYANFES LIMITED EDITION FIGURE!
MY CELEBRITY PHOTO WITH LUM-CHAN!
HARUKA'S DOUJINSHI!
IT'S NOTHING BUT OTAKU GOODS...
SOUICHIRO-SAN GATHERED UP ALL OF THIS?
WOOF!

IT'S WEIRD FOR YOU TO LIKE THIS STUFF...
WELL, THEY OFTEN SAY PETS TAKE AFTER THEIR OWNERS.
THEIR OWNER?! I DON'T HAVE THESE KINDS OF HOBBIES!

OTAKU
OTAKU
OTAKU
OTAKU

FATHER, I'M GOING TO GO TAKE SOUICHIRO-SAN FOR A WALK.
RIGHT NOW? BUT WE JUST GOT BACK.
IN THAT CASE, WHY DON'T I GO WITH YOU?
ITS

FATHER, PLEASE TAKE CARE OF MY BACKPACK.
NO, THAT'S OKAY, I CAN GO BY MYSELF.
I KNOW WHAT HAPPENED
NO, NOT REALLY...
DID SOME-THING ELSE HAPPEN?
ゴゴゴゴ
ビク
ヒョコ
ヒョコ
WHY DO YOU KNOW THAT!?
LAST NIGHT THE YOUNG LADY WASHED YOUR BACK!!
AH.. ! I MEAN, I'M HER FATHER, SO THERE'S NOTHING WRONG WITH THAT, RIGHT?

I WAS SO CAUGHT UP IN FILMING THE WHOLE THING, THAT I FORGOT TO TAKE PART! I WAS SUCH AN IDIOT YESTERDAY!
HAND OVER THAT TAPE!!
IN SIX MONTHS, MAMA WILL COME TO PICK ME UP.
WHEN THAT TIME COMES, I'LL HAVE TO LEAVE FATHER...
SIGH...
WHAT DO I WANT TO DO?
-CHAN!
I KNEW IT WOULD TURN OUT LIKE THIS ALL ALONG, BUT
-N!
WHAT IS THIS HORRIBLE FEELING...?

HEY KANAU-CHAN!
HUH!? AH! TOMOMI-CHAN!?
FINALLY I'VE BEEN CALLING YOUR NAME THIS WHOLE TIME.
THINKING WHILE YOU WALK CAN BE DANGER-OUS!
Y-YEAH. SORRY, I'LL BE CAREFUL...

YOU'RE WALKING SOUICHIRO-SAN?
YEAH. IT'S NOT THE USUAL TIME, BUT I TRY TO GET HIM OUT OF THE HOUSE ONCE A DAY.
YOU WENT TO A HOT SPRING? HOW WAS IT?
IT WAS FUN.
AH, TOM-ORROW I'LL BRING YOU A SOVENIR
THAT'S TRUE THERE'S NO SENSE IN THINKING ABOUT IT THAT MUCH.
SIX MONTHS IS STILL A LONG WAY OFF
I'M LOOKING FORWARD TO THAT SOVENIR!

THERE! GO GET IT, SOUICHIRO-SAN!
WOOF!

I CAN TURN HIM BACK INTO A NORMAL PET BEFORE IT'S TOO LATE!
IF I RIGOR-OUSLY TRAIN AND DISCIPLINE HIM LIKE THIS,
WOOF!

MY FATHER IS AN OTAKU AS IT IS, I DON'T WANT MY PET TO BE ONE!
THERE'S NOTHING AMAZING ABOUT THAT!
HE MUST BE THE WORLD'S FIRST!
WOW! SOUICHIRO-SAN IS AN OTAKU DOG? THAT'S AMAZING!

NO!
THE BALL! YOU WERE SUPPOSED TO PICK UP THE BALL!
ムキー!
?
THAT'S AMAZING SOUICHIRO-SAN! YOU MANAGED TO PROPERLY FIND SOMETHING OTAKU-ISH!
OH? I THOUGHT THOSE VOICES SOUNDED FAMILIAR.
IF IT ISN'T YUKIMURA-SAN AND TAMURA-SAN.
Bark!
WELL I THINK HE'S FINE AS AN OTAKU DOG...
GEEN!!

MISONO-SAN!?
THAT ROUND-LOOKING DOG WOULDN'T HAPPEN TO BE YUKIMURA-SAN'S, WOULD IT?
SINCE I'M HERE, LET ME INTRODUCE MY FAMILY'S BELOVED DOG.
WELL, YES.
HE'S KANAU-CHAN'S SOUICHIRO-SAN!
THAT EMPTY GAZE OF HIS IS JUST LIKE HIS OWNER'S!
OHOHOHOHO! I CAN TELL JUST BY LOOKING AT HIM!
WHY CAN'T THIS GIRL SAY SOMETHING NICE FOR A CHANGE?
A PURE BRED FLAT-COATED RETRIEVER!
AS WELL AS THEIR ELEGANT, WESTERN-STYLE CLOTHING.
LIKE MYSELF THEY ARE BORN WITH AN ELITE STATUS.
THEY ARE WELL KNOWN THROUGHOUT THE WORLD FOR THEIR DISCIPLINE AND ABILITY TO WIN CONTESTS
THAT IS MY DOG, GLORIOUS!

HEY! WHAT ARE YOU LAUGHING AT!?
RIGHT DOWN TO THE LOOK IN THEIR EYES
くす
くす
UM, WELL .. THAT DOG CERTAINLY IS LIKE MISONO-SAN HONESTLY. .
AN AMAZING SKILL....?
KANAU-CHAN'S DOG HAS AN AMAZING SKILL THAT YOURS DOESN'T HAVE!
FUFUFU, BUT MISONO-SAN!
SHE SAID IT!
HE'S AN OTAKU-DOG!
W-WAIT TOMOMI-CHAN, WHAT ARE YOU SAYING!?
STO-
ドキ
THAT'S RIGHT! SOMETHING NO OTHER DOG IN THE WORLD HAS!

PFFT!
OHOHOHOHO!
WHAT KIND OF RIDICULOUS DOG IS THAT? —WELL, I GUESS IT MAKES SENSE SINCE YUKIMURA-SAN IS HIS OWNER
JUST WHAT IS HER IMAGE OF ME?
SFX (GLORIOUS) BAU, BAU!
NO WAY! SOUICHIRO-SAN IS WAY BETTER THAN THAT "GROTESQUE" OF YOURS!
HIS NAME IS GLORIOUS!
HMPH. STILL, I WON'T BACK DOWN FROM THOSE WORDS.
"BETTER THAN GLORIOUS", YOU SAY?
O-OTAKU DOG?
I CAN'T BE SILENT IN THE FACE OF SUCH PROVOCATION.
AS A MEMBER OF THE MISONO FAMILY, I MUST RESOLVE THIS PROPERLY!
LET US DUEL TO SEE WHOSE DOG IS BETTER!

AND SO WITH THAT, A CONTEST BEGAN BETWEEN ME AND MISONO-SAN TO SEE WHOSE DOG WAS BETTER
WE'LL HAVE A MATCH BETWEEN THAT MONGREL AND MY GLORIOUS TO SEE WHO'S BETTER, YUKIMURA-SAN!
WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS!?
GO! GLORIOUS!

THAT'S AMAZING!
AT THAT DISTANCE, HE JUMPED THROUGH THE AIR SO FAST IT'S LIKE HE WAS FLYING!
IT'S NOTHING SPECIAL FOR MY GLORIOUS.
+++
WELL, I'M SURE THIS WILL BE A PIECE OF CAKE FOR YUKIMURA-SAN'S DOG.
YEAH, RIGHT.
OKAY KANAU-CHAN! IT'S SOUICHIRO-SAN'S TURN!
NO WAY, IT'S POINT-LESS
YOU SAW IT EARLIER, DIDN'T YOU?
HE COULDN'T EVEN RETRIEVE THE BALL I THREW
FUFUFU.. WERE YOU NOT PAYING ATTENTION EARLIER, KANAU-CHAN?
THAT THING SOUICHIRO-SAN BROUGHT BACK!
IT'S HIS ATTACHMENT TO OTAKU GOODS!

I CAN'T THROW THAT AS FAR AS A FRISBEE.
BUT I DON'T HAVE ANY OTAKU GOODS ON ME.
WHAT ABOUT THAT DOLL FROM EARLIER?
UH...
IF I'M RIGHT ABOUT THIS,
I WONDER.
HE'LL RETRIVE SOMETHING OTAKU-RELATED NOW MATTER HOW FAR YOU THROW IT!
TOMOMI-CHAN, LET ME SEE YOUR BAG FOR A MOMENT.
HUH? WHAT IS IT?
?
スッ
!
スイ
MY AZARK-SAMA PENCIL BOARD!?
IF YOUR INTUITION IS CORRECT HE SHOULD BE ABLE TO CATCH THIS EASILY RIGHT?
ANY-THING BUT THAT!

UUUUH... PLEASE FORGIVE ME KANAU-CHAN. AZARK-SAMA IS MY LIFE...
ヴぁぁぁぁぁ
ぁぁぁ
SIGH... I WAS JUST KIDDING.

WHAT ARE YOU GUYS DOING?
WE DON'T HAVE ALL DAY HERE... COULD YOU HURRY IT UP?

WELL, ABOUT THAT-
ヒュウ
AH!

MI-MISONO-SAN.
GEEZ, ARE YOU READY NOW?

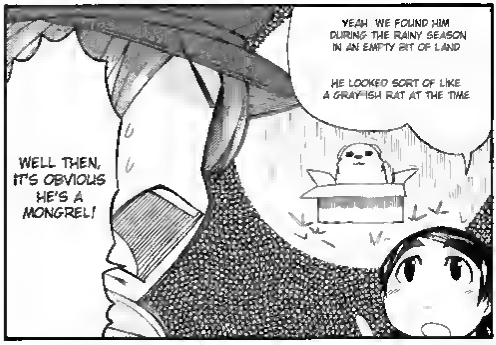
TOMOMI, I'M BACK!
IT'S NOT LIKE I COULD THROW A PENCIL BOARD ANY FURTHER THAN A FRISBEE.
IT'S FRUSTRATING BUT WE SHOULD GET GOING
AZARK-SAMA, WELCOME HOME!
.....

AZARKI-SAMA!
OH NO! IT'S GOING INTO THE RIVER!
NOOOOO!!
!?
SOUICHIRO-SAN!?

SO FAST!
NO WAY! HE CAUGHT IT WITH HIS HANDS!?
AAAAH! AZARK-SAMA!

GO! GLOR-IOUS!
GLORIOUS CAN DO AT LEAST THAT MUCH!
DID HE DO THAT ON COM-MAND...?
プル
プル
ZZZ……
GLORIOUS!
I CANNOT ACCEPT THAT.
ゴゴゴゴゴ
KANAU-CHAN'S GETTING PRETTY FIRED UP
DESPITE HATING AN OTAKU DOG
UFUFU SO MISONO-SAN, WHAT DO YOU THINK OF SOUICHIRO'S ABILITY?
ISN'T THAT ABILITY JUST A COINCI-DENCE?
IF YOU CONSIDER THE SITUATION, ISN'T IT MORE ADVAN-TAGEOUS FOR YOU?
I MEAN, YOUR DOG'S JUST A CROSSBRED MONGREL RIGHT!?
RIGHT FROM THE BEGINNING, MY GLORIOUS SHOULDN'T EVEN HAVE BEEN COMPARED TO YOURS!
YOU'RE THE ONE WHO SAID WE SHOULD DUEL.

HONESTLY, AN OTAKU DOG SEEMS FITTING FOR THAT KIND OF MONGREL.
IS THAT EVEN AN ABILITY?
I CAN'T COMPREHEND WHY ONE WOULD BOAST ABOUT SUCH A THING
AH... NO I WASN'T BOASTING ABOUT IT


WELL THEN, IT'S OBVIOUS HE'S A MONGREL!
YEAH. WE FOUND HIM DURING THE RAINY SEASON IN AN EMPTY BIT OF LAND
HE LOOKED SORT OF LIKE A GRAYISH RAT AT THE TIME

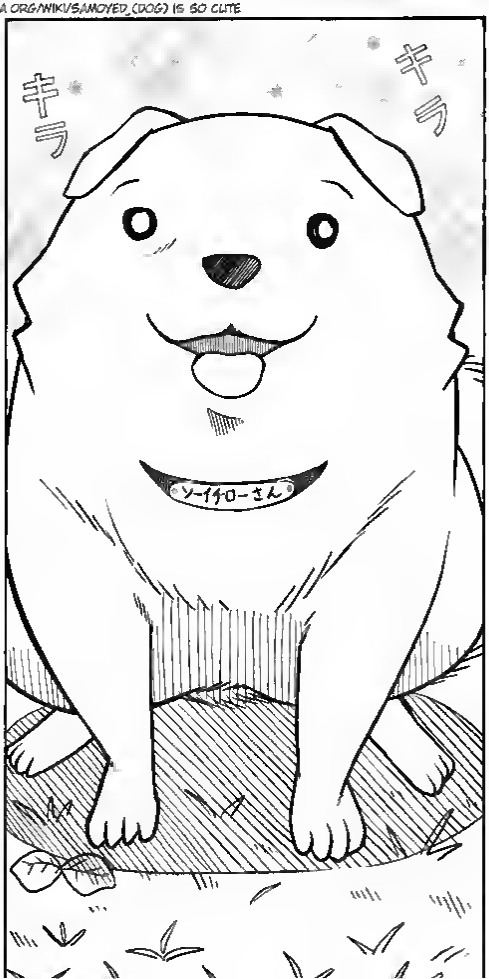
SAY, KANAU-CHAN I'VE BEEN WONDERING ABOUT THIS FOR A WHILE NOW. BUT IS SOUICHIRO-SAN REALLY A CROSSBREED?
HUH? WELL HE WAS AN ABANDONED DOG, SO I DON'T REALLY KNOW
ABANDONED!?

THEY'RE FAIRLY RARE DOGS, AND GENERALLY THE PUPPIES COST BETWEEN 200,000 AND 300,000 YEN
THAT MIGHT EXPLAIN WHY HE WAS ABLE TO SWIM SO EASILY A MOMENT AGO.
WELL, SAMOYEDS COME FROM COLD COUNTRIES AND ARE TYPICALLY USED FOR HUNTING
SAMOYED?
WHAT KIND OF DOG IS THAT?
300,000 YEN!?

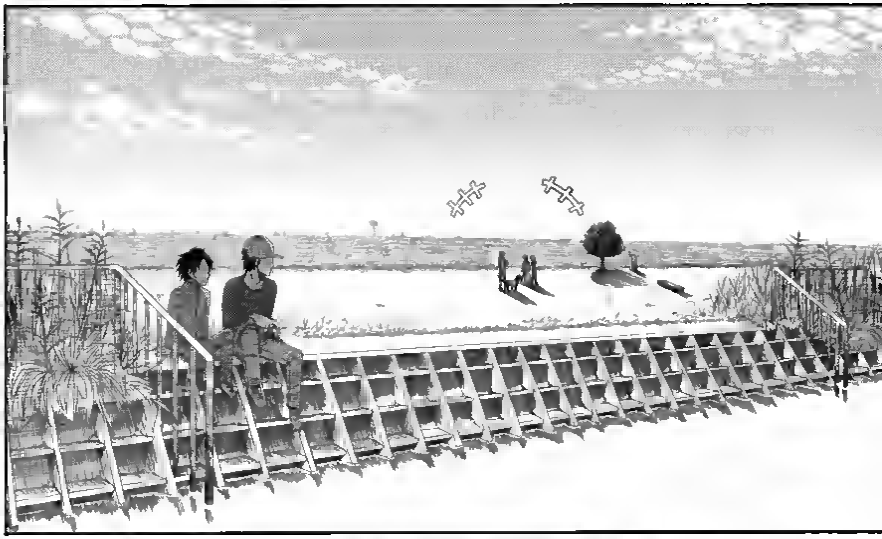
I'VE ONLY SEEN THEM ON TV, BUT THERES A VERY STRONG RESEMBLENCE
I THINK HE MIGHT BE A SAMOYED
EH...?

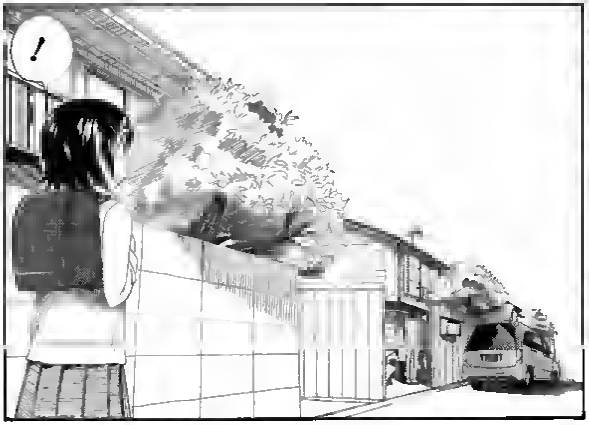
ooooooo....
ドキドキ
YOU'RE KIDDING! THAT FUZZY LOOKING DOG WITH THE DOPEY GRIN?
IT CAN'T POSSIBLY BE RARE!
ACTUALLY, THAT'S A COMMON TRAIT OF SAMOYEDS.
THEY'RE SOMETIMES NICKNAMED "SMILING SAMMY" AS A RESULT.
WHA!?

THE PICTURE OF THE PUPPY AT HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/SAMOYED_(DOG) IS SO CUTE



THAT'S WHY I WAS SAYING THAT MY GLORIOUS DIDN'T LOSE!
KANAU-CHAN I DOUBT THAT'S THE CASE BUT...
THAT'S AMAZING SOUICHIRO-SAN! YOU MUST BE RICH!




!

THE NEXT DAY

WHOSE CAR IS THAT?
SOMEONE VISITING?
I'M SURE HE'LL BE HAPPIER TOGETHER WITH HIS FAMILY.
YOUR QUICK UNDERSTANDING HELPED OUT A LOT.
LET'S GO, DEAR
IT'S GOOD YOU WERE FOUND BY NICE PEOPLE LET'S GO, MICHAEL
AH, COULD YOU AT LEAST WAIT UNTIL MY DAUGHER GETS BACK?
グイ
WE'RE VERY GRATEFUL, BUT WE MUST GET GOING.
FATHER!
WOOF!
KANAU!?
WHAT ARE YOU DOING TO SOUICHIRO-SAN!?

HUH...?
WE CAME TO PICK HIM UP.
WELL, THESE PEOPLE HERE ARE SOUICHIRO-SAN'S REAL OWNERS.
KANAU,
I ALSO THINK WE SHOULD RETURN SOUICHIRO-SAN TO THESE PEOPLE.
HE LIVES WITH HIS MOTHER AND FATHER AND SIBLINGS.
ピラ
MICHAEL WAS BORN IN OUR HOME.
キミ
... WHY?
WHY IS IT THAT YOU THINK THAT, FATHER!?
WOULDN'T HE BE HAPPIER LIVING WITH HIS REAL FAMILY?

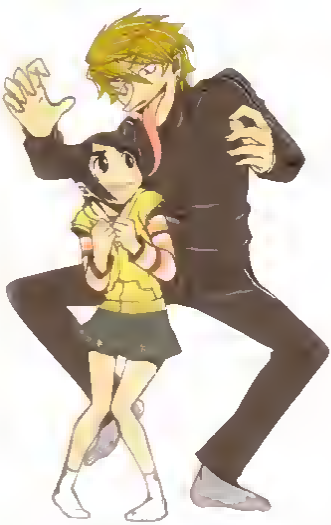
←Go To NEXT!

# NICCHI SCANS

RAIKENTB: TRANSLATION
DISTRO
RAW PROVIDER

NECRO: TYPESETTING
EDITING
CLEANING

HTTP://NICCHISCANS.BLOGSPOT.COM



Chapter 33

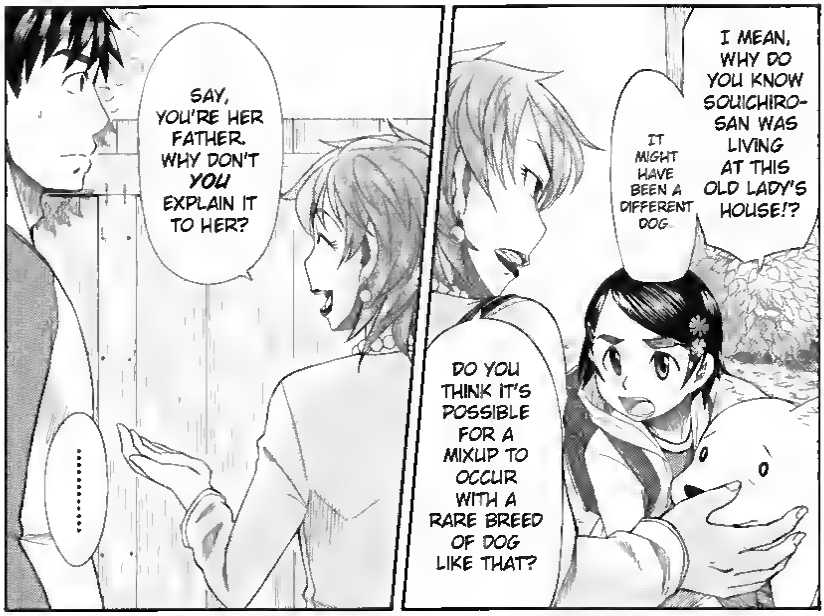
# Happy Ending Blues

WHY!?
KANAU, SOUICHIRO-SAN ORIGINALLY BELONGED TO THESE PEOPLE.
IT CAN'T BE HELPED...
WHY DO WE HAVE TO RETURN SOUICHIRO-SAN!?
!
WE DID NO SUCH THING, YOUNG LADY.
WASN'T SOUICHIRO-SAN ABANDONED!?
IF YOU'RE HIS OWNERS, THEN WHY DID YOU ABANDON HIM?

YOU SAW THAT PHOTO, DIDN'T YOU?
MICHAEL WAS BORN IN OUR HOME AND BECAME A MEMBER OF OUR FAMILY.

ONE DAY, HE RAN AWAY FROM US WHILE WE WERE WALKING HIM NEAR THAT RIVER BANK.
WE WERE WALKING SO MANY DOGS THAT WE DIDN'T IMMEDIATELY NOTICE HE WAS GONE.
WE REALIZED IT TOO LATE. AFTER THAT, WE CAME BACK TO LOOK FOR HIM, BUT WE COULDN'T FIND HIM.
AT THAT POINT, MICHAEL WANDERED OFF INTO A VACANT LOT,
AND WAS MISTAKEN FOR AN ABANDONDED DOG BY YOU, YOUNG LADY

YOU'RE WRONG!
I FOUND SOUICHIRO-SAN INSIDE A CARDBOARD BOX. NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, HE WAS ABANDONDED!
BUT COULDN'T THAT SIMPLY BE A COINCIDENCE?
YOUR STORY SOUNDS FAR TOO CONVENIENT, YOUNG LADY.
N-NO . IT CAN'T BE...
KANAU...

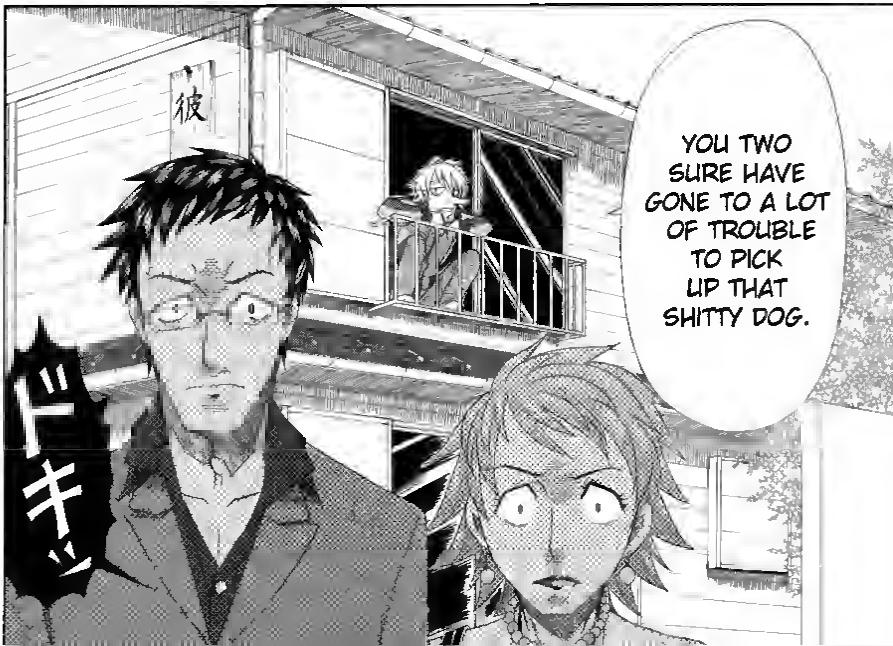

I MEAN, WHY DO YOU KNOW SOUICHIRO-SAN WAS LIVING AT THIS OLD LADY'S HOUSE!?
IT MIGHT HAVE BEEN A DIFFERENT DOG.
DO YOU THINK IT'S POSSIBLE FOR A MIXUP TO OCCUR WITH A RARE BREED OF DOG LIKE THAT?
SAY, YOU'RE HER FATHER. WHY DON'T YOU EXPLAIN IT TO HER?
.....

KANAU
I THINK SOUICHIRO-SAN WOULD BE HAPPIER IF HE WENT BACK TO THEIR HOUSE.
IT LOOKS LIKE HIS PARENTS AND SIBLINGS LIVE THERE AS WELL.
I KNOW YOU'D BE SAD IF HE WENT AWAY, BUT--
SO THAT'S HOW YOU SEE IT, FATHER...

!?
HE'S LIVED WITH US ALL THIS TIME, ISN'T HE A PART OF OUR FAMILY!?
HIS REAL FAMILY HAS COME BACK, SO NOW YOU'RE READY TO GIVE HIM BACK!
WOOF!
SOUICHIRO-SAN!
HEY! WAIT!
KA-KANAU!!
WHAT ARE YOU DOING?!

彼岸荘
Y-YES.
HURRY! WE DON'T HAVE MUCH TIME HERE!
MY APOLOGIES! I'LL GO BRING HER BACK!


WELL, EVEN IF WE'RE IN A HURRY, IT CAN'T BE HELPED. HER FATHER IS ON OUR SIDE, SO LET'S WAIT HERE.
GEEZ, WE WERE SO CLOSE.


彼
YOU TWO SURE HAVE GONE TO A LOT OF TROUBLE TO PICK UP THAT SHITTY DOG.
ドキン
SFX HEART POUNDS

THAT MONGREL'S NOT EVEN WORTH A HUNDREDTH OF A YEN.
WE DON'T NEED OUT-SIDERS GETTING INVOLVED HERE!
WH-
WHO ARE YOU!?
LISTEN YOU! IT'S NOT ABOUT MONEY! WE JUST CAME HERE TO TAKE HIM BACK HOME!
THAT'S RIGHT! TO A MARRIED COUPLE LIKE US, MICHAEL IS JUST LIKE ONE OF OUR CHILDREN!
WE JUST CAME TO TAKE BACK OUR CHILD!
LET'S USE THIS TO OUR ADVANTAGE
WE'LL TRY AND GET HIM ON OUR SIDE.
THAT GUY MUST HAVE NO IDEA WHAT THAT DOG'S REALLY WORTH
BUT, IF HE'S THAT IMPORTANT TO YOU, WHY'D YOU GIVE HIM SUCH A STRANGE NAME?
KUKUKU, TOO EASY!
あう あう
あう
LIKE ONE OF YOUR KIDS HUH? ...THAT'S SO SWEET.

WELL, BY ITSELF THERE'S NOTHING WRONG WITH NAMING THE DOG MICHAEL.
THEN WHAT'S THE PROBLEM!?
THAT'S RIGHT! HOW IS SOUICHIRO ANY BETTER THAN MICHAEL?
WHAT'S STRANGE ABOUT IT!? IT'S NOT THAT WEIRD, IS IT?
ST-STRANGE!?
WHAT I'M SAYING IS, IT'S NOT A GIRL'S NAME
HUH?
DON'T YOU EVEN KNOW THE GENDER OF YOUR OWN CHILD?
HE WASN'T MALE!?
HUH!? BUT THEY CALL IT SOUICHIRO...
SOUICHIRO-SAN IS A FEMALE.

...SEEM LIKE THE KIND OF IDIOTS WHO'D JUST HAPPEN TO HEAR THE GIRLS TALKING ABOUT SAMOYEDS YESTERDAY, AND THEN DECIDE TO TRY AND TAKE THE DOG DESPITE KNOWING ONLY THAT LITTLE BIT OF INFORMATION.
WELL, PEOPLE LIKE YOU WHO'D MAKE THAT KIND OF MISTAKE...

!?
ヒョイ
Y-YOU!
!?

ズイ
AND THE DOG ISN'T EVEN A PURE BLOOD, SO IT'S NOT WORTH ANYTHING AT ALL.
SHE'S JUST A CROSS-BREED THAT LOOKS LIKE A SAMOYED
TOO BAD FOR YOU SCUM-BAG!

NO WAY
NO...

ニコ
THIS IS THE KIND OF PHOTO ANYBODY CAN FIND IF THEY DO A SEARCH ON THE INTERNET ISN'T IT?
ヒョコ
INCIDENTALLY, NO MATTER HOW MUCH OF A HIGH-CLASS DOG SHE IS, SOUICHIRO-SAN IS FULL GROWN AND HARDLY WORTH ANYTHING NOW.

KANAU!
I'M NOT GIVING SOUICHIRO-SAN TO ANYONE!

KANAU, I'M WORRIED TOO.
I'M SAYING SOUICHIRO-SAN WOULD BE BETTER OFF WITH HIS FAMILY.
THAT'S WHY-
!
SO YOU'RE SAYING IF MAMA CAME TO PICK ME UP, YOU WOULD GIVE ME BACK?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! THOSE ARE UNRELATED THINGS, AREN'T THEY!?
EVEN IF I WENT AWAY, YOU'D BE FINE...
IT'S THE SAME THING!!
AREN'T YOU TALKING ABOUT YOURSELF!?
BACK THEN YOU'RE THE ONE WHO SAID THAT I WON'T ALWAYS BE BY YOUR SIDE!
!

WHAT DO YOU WANT TO DO, KANAU!?
TH-THAT'S...
HEARING YOU SAY THAT
WHAT AM I SUPPOSED TO DO?
I-I...

I
DON'T KNOW...

I DON'T KNOW!!
!?

あ
あ
H-HEY DON'T CRY!
IT'S MY FAULT FOR SAYING SOMETHING WEIRD LIKE THAT...

THAT LITTLE GIRL SHOULDN'T HAVE TO BEAR RESPONSIBILITY FOR THIS.
I'VE BEEN RUNNING AWAY THIS WHOLE TIME, WITHOUT THINKING ABOUT WHAT I SHOULD DO NEXT.
.....THAT'S RIGHT.

I HAVE TO GIVE HER AN ANSWER.
WHAT AM I SAYING?
SHOULDN'T THAT HAVE BEEN OBVIOUS FROM THE START?
THE ANSWER THAT'S BEST FOR KANAU...

I'LL DO ANYTHING YOU WISH.
I WON'T HAND OVER SOUICHIRO-SAN.
AND I'LL STAY WITH YOU!
WHAT ABOUT MAMA...?
WE CAN ALL JUST LIVE TOGETHER!
I'LL MAKE THIS A HAPPY ENDING FOR ALL OF US...SO DON'T YOU WORRY ABOUT A THING!

...I WON'T.

SO THAT'S IT. I DID THINK IT WAS STRANGE NOW THEY CALLED HER MICHAEL
EVEN THOUGH SOUICHIRO SAN'S A GIRL
HUH? THEY WERE FAKES!?
彼岸荘
ONLY KOUTA WOULD BE DECEIVED BY SUCH PEOPLE.
YOU IDIOT
WELL, EXCUSE ME
I PRESSED THEM AS SKILLFULLY AS CONAN, AND THEY FLED WITH THEIR TAILS BETWEEN THEIR LEGS
AND SO YOU'VE GOT NOTHING TO WORRY ABOUT NOW KANAU-CHAN!
YEAH! I REALLY DON'T HAVE ANYTHING TO WORRY ABOUT NOW!
HUH?
YOU'RE GOING TO MAKE EVERYTHING FINE NOW, AREN'T YOU FATHER?
Y-YEAH...

あはは
うふふふ
ガッガッガッ
はっはっは。
ガラララ
ピシャ
ズ…
SFX LAUGHTER
おおおお

THIS IS AMAZING, SOUICHIRO-SAN!
HONESTLY, YOU'RE SO ANNOYING, YUKIMURA-SAN.
TOMOMI-CHAN, I WANNA DO IT TOO!
HUH? JUST A LITTLE LONGER!
.....
!?
AH! YOU'RE RIGHT!
LOOK, KANAU-CHAN! YOU CAN RIDE ON SOUICHIRO-SAN!
ANOTHER DAY LATER
YOWBBBL
MY LADY, WHAT WAS THAT YELL JUST NOW!?
YOU'RE SO ANNOYING, YUKIMURA-SAN.

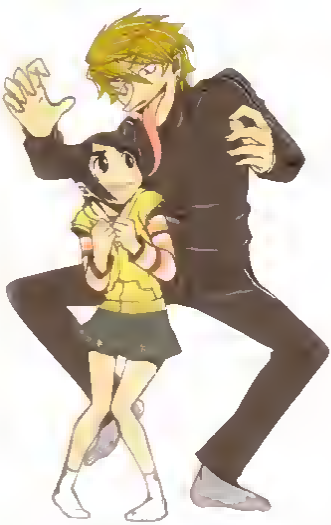
HIGANSOU
KENNEL
SO-KUHAO-SANG
KAN AU

# NICCHI SCANS

RAIKENTB: TRANSLATION
DISTRO
RAW PROVIDER

NECRO: TYPESETTING
EDITING
CLEANING

HTTP://NICCHISCANS.BLOGSPOT.COM



Chapter 34
SIGH...
WHY DID I HAVE TO GO AND SAY SOMETHING LIKE THAT?
I NEED TO THINK MORE CAREFULLY ABOUT WHAT I'M SAYING FROM NOW ON...
I'LL MAKE THIS A HAPPY ENDING FOR ALL OF US, SO DON'T YOU WORRY ABOUT A THING!
BUT THERE WAS NOTHING ELSE I COULD HAVE SAID IN THAT SITUATION, IS THERE....?

RIGHT NOW MY EARNINGS FOR THIS MONTH FROM SENSEI ARE 120,000 YEN
MY BUDGET'S TIGHT
I WONDER IF I CAN STRETCH THE 180,000 YEN I MADE OFF OF DOUJINSHI OVER THE YEAR..
ESPECIALLY BECAUSE I LIVE HERE.
.....
WHEN I THINK ABOUT HAVING NOZOMI-SEMPAI LIVE HERE, I'LL NEED TO CONSIDER MOVING INTO A MORE SPACIOUS PLACE.
ゴロゴロ
OHHHHH! I REALLY DON'T WANT TO THINK ABOUT THIS!
WHAT'S WRONG, KOUTA-SAN?

IS SOMETHING TROUBLING YOU?
ﾁﾗｯ
AH, NO, HOW CAN I PUT THIS...?
IT LOOKS LIKE I NEED TO GET MY ACT TOGETHER..
I'M SORRY. LOOKS LIKE YOU'RE IN TROUBLE, AS ALWAYS.
ｸｽｯ
MISS LANDLADY!?
HUH?
LATELY, I THINK YOU'VE BEEN DOING REALLY WELL.
RIGHT NOW, WHAT YOU'RE DOING ISN'T SOMETHING JUST ANYONE COULD ACCOMPLISH.
I SAID SOME CONCEITED THINGS IN THE PAST, BUT...
RIGHT NOW, I CAN AT LEAST SAY THAT YOU'RE BECOMING A GOOD FATHER

KOUTA-SAN IS SO WONDERFUL NOW!
ドキ
ニコ

I REALLY DO LOVE THE LANDLADY...
THAT'S RIGHT.

Chapter 34

# Longing for Higansou

管理人室
YOU'RE AS MEDDLESOME AS EVER, TAEKO.
PERSONALLY, I'M NOT TOO WORRIED ABOUT KOUTA, AND THIS HAS NOTHING TO DO WITH ME ANYWAY.
BUT SINCE KANAU-CHAN CAME HERE, IT LOOKS AS THOUGH KOUTA-SAN HAS BEEN STRAINING HIMSELF.

SIGN MANAGER'S ROOM

I WISH I COULD DO SOMETHING FOR HIM...
IN THAT CASE, WHY DON'T YOU ASK HIM OUT ON A DATE?
...THAT IDIOT'S A SIMPLETON, SO IT'LL PROBABLY CHEER HIM UP.

YOU'RE RIGHT!
ONCE IN A WHILE, IT'S GOOD TO HAVE A CHANGE OF PACE!
!
THANK YOU, HARUKA-CHAN! I'LL TRY ASKING KOUTA-SAN RIGHT NOW!
HUH!?

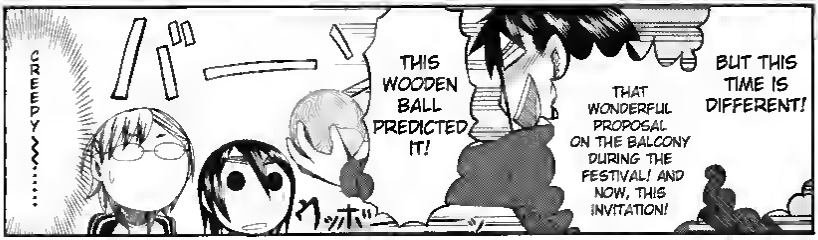
UM, IF YOU'RE INTERESTED, SATURDAY NEXT WEEK-
WHAT IS IT, MISS LANDLADY?
ぎて
AH! KOUTA-SAN, GOOD TIMING.
.....

FOR MORISAKI KOUTA,
SPRING...
?
WHAT'S GOING ON, FATHER!?
HAS ARRIVED!
WHA!? YOU SUR-PRISED ME!

EHEHEH, WELL~~~
WAIT, HARUKA!? WHAT ARE YOU DOING HERE!?
HUH?
HARUKA-CHAN?
WHAT'S THE PROBLEM?
I JUST CAME OVER 'CAUSE I WANTED TO PLAY THIS NEW GAME I BOUGHT WITH YOUR DAUGHTER.
SO, WHAT EXACTLY HAS ARRIVED, FATHER?
OH, RIGHT!
WELL ACTU-ALLY, FUFU-FU...

I, MORISAKI KOUTA,
HAVE BEEN ASKED OUT ON A DATE BY THE LANDLADY!
やぁ～い
WHAAAT——
!?
IDIOT HE'S TOTALLY GOT THE WRONG IDEA .
TEXT YAHOO!
IS IT BACK!? HAS MY POPULARITY FROM HIGH SCHOOL COME BACK TO ME!?
WHAT DOES IT MEAN!?
THE LANDLADY'S SECOND COMING AND THE TIMING OF THIS INVITATION
フフフフフ
I DON'T REALLY CARE, BUT,
DIDN'T YOU SAY YOU WEREN'T INTERESTED IN TAEKO DURING THE SUMMER FESTIVAL?
LIKE SAYING "IT'S WRONG" AND "SHE'S PURE"
SFX (RIGHT): FU FU FU FU—
HEH—
YOU KNOW HARU-KA,

...IS WHAT I WOULD NORMALLY THINK!
"I CAN'T ACCEPT IT!"
オオオオオオオオ
TO A MAN LIKE ME WHO HASN'T BEEN POPULAR IN TEN YEARS,
ACCEPTING THIS KIND OF SUDDEN INVITATION IS UNBELIEVABLE!


CREEPY~~~~~
THIS WOODEN BALL PREDICTED IT!
THAT WONDERFUL PROPOSAL ON THE BALCONY DURING THE FESTIVAL! AND NOW, THIS INVITATION!
BUT THIS TIME IS DIFFERENT!

MISS LANDLADY! I LOVE YOOOOU!
AAAH! I'M GETTING FIRED UP ALL OF A SUDDEN!
UOOOOOH!!
THAT BASTARD KOUTA, HE'S USING THAT FAMOUS LINE!?
EXCEPT IT'S NOT "MISS LANDLADY" IT'S A NAME!
HMPH!

I WONDER WHAT KOUTA-SAN'S MAKING SUCH A FUSS ABOUT?
ドドドドド
FATHER...
...HUH?
KA-KANAU!?
ゴゴゴゴ
YOU CAN'T POSSIBLY GO OUT ON A DATE WITH THE LANDLADY...
DIDN'T YOU SAY YOU WOULD MAKE THIS A HAPPY ENDING!?
AH!!
ドキーン!!

WHAT ARE YOU GOING TO DO, MORISAKI KOUTA...? IF I CONSIDER KANAU'S FEELINGS, THEN I CAN'T POSSIBLY ACCEPT THE LANDLADY'S INVITATION!
ダラ ダラ
ビビビビビ
TH-THAT'S RIGHT.
RIGHT NOW, I'M NOT IN A POSITION TO ACT LIKE THIS..

I UNDER-STAND, KANAU. I WON'T GO ON A DATE WITH THE LANDLADY!
パァ
!
FATHER!!
!
BUT WHAT ABOUT MY FEELINGS!? I REALLY WANT TO GO ON A DATE WITH THE LANDLADY!
UOOOOOH! WHAT SHOULD I DO!?

I'M JUST GOING TO HANG OUT WITH HER ON SUNDAY.
ISN'T THAT A DATE?

NOOOOOO!!
THIS IS THE SAME!
THIS IS THE SAME AS THAT, ISN'T IT!?
YOU'RE WRONG! BESIDES, DIDN'T YOU SAY BEFORE THAT WE WENT OUT ON A DATE!?
FATHER, YOU ADULTERER!
I DON'T WANT TO HAVE ANY LAST REGRETS FROM MY CURRENT LIFE.
KANAU! I WILL KEEP MY PROMISE!
BUT JUST THIS ONCE, FORGIVE ME!
.....

!
I ALWAYS HAD FEELINGS FOR THE LAND-LADY...
I'LL MAKE ONE THING CLEAR.
I DON'T REALLY WANT TO GO OUT WITH HER OR ANYTHING.
I WON'T DO ANYTHING THAT WOULD BETRAY YOU, KANAU.
I PROMISE
FINE.
BUT JUST THIS ONCE, OK...?

ず――ん
……
ARE YOU ALRIGHT WITH WHAT YOU JUST SAID KOUTA?
…WHAT DO YOU MEAN?
YOU LOVE TAEKO, DON'T YOU?
IN SPITE OF THAT, CAN YOU GO BACK TO BEING WITH THAT GIRL'S MOTHER?
…I LOVED HER SINCE A LONG TIME AGO.
IT'S NOT LIKE I HATED HER WHEN WE BROKE UP.
I HAVEN'T FORGOTTEN MY URGE TO SEPERATE FROM HER, BUT IF I MEET HER I THINK I'LL FALL FOR HER AGAIN.
AND I WANT TO APOL-OGIZE FOR LEAVING HER ALONE.
!
GIVING KANAU THE HAPPY ENDING SHE WANTS DOESN'T SOUND BAD TO ME, EITHER.

BECAUSE I ENJOY MY LIFESTYLE HERE...
BUT THERE'S A LOT OF STUFF HERE THAT I DON'T WANT TO LEAVE BEHIND, EITHER.
TO BE HONEST, I'M SCARED.
HMM... WELL, I DON'T KNOW YET. EITHER WAY, THAT'S SOMETHING FOR THE FUTURE.
I WANT TO DECIDE AFTER NOZOMI-SEMPAI COMES BACK...
IT'S JUST, I NEED TO PREPARE MYSELF FOR WHATEVER MAY HAPPEN.
ドキ
YOU'RE LEAVING THIS PLACE?
THIS DATE WITH THE LANDLADY MAY BE PART OF THAT...
...I SEE.

COME TO THINK OF IT, SINCE WHEN HAVE YOU BEEN SO WORRIED ABOUT ME?
IDIOT...
AH, KANAU-CHAN.
LATELY, IT'S STARTING TO GET COLD AT NIGHT, ISN'T IT?
YOU'D BETTER TAKE OUT YOUR WINTER FUTON, OR YOU'LL CATCH A COLD.
.....

HUH?
I GUESS YOU'RE RIGHT. I'LL BE CAREFUL.
!
GOOD MORNING, KANAU-CHAN!
WAIT, WOULD YOU LIKE TO WALK PARTWAY WITH ME TO SCHOOL?
I'M IN A HURRY TODAY, SO I'M GOING ON AHEAD!
OH?
KANAU-CHAN, I TRIED MAKING SOME NEW SWEETS. WOULD YOU LIKE TO TRY THEM?
I'M FULL RIGHT NOW, SO I'LL PASS.
OH?
WHY DOES KANAU DISLIKE ME?
THINGS CONTINUED THIS WAY UP UNTIL THE TIME OF THE DATE
AND THEN

OK! THE PLAN'S ALL SET, AND I'M GONNA ENJOY TODAY'S DATE TO THE FULLEST!
彼
MAKING MEMORIES, HUH?
LIKE I SAID, YOU DON'T NEED TO WORRY. I'M JUST GOING TO MAKE SOME GOOD MEMORIES WITH THIS
IT WON'T BECOME ANYTHING THAT YOU NEED TO FRET OVER, KANAU
HMPH.
I CAN'T HELP IT! KENYA-KUN'S BUSY WITH WORK, AND I'M ALL ALONE AT HOME SO I'VE GOT FREE TIME
HE'S WORKING WITH SOME GRAVURE IDOL IN OKINAWA RIGHT NOW.
FOR THAT MATTER, YOU SEEM TO HAVE STOPPED BY AT AN INTERESTING TIME.
OH, NOTHING REALLY.
WHAT'S WITH THAT TONE, MAMI...?

WELL, I'LL PLAY WITH KANAU-CHAN ALL DAY.
SO YOU CAN ENJOY YOUR DATE WITH THE LANDLADY TO IT'S FULLEST WITHOUT WORRY, BROTHER!
WELL, THANKS FOR GIVING ME THAT ANXIETY...
KOUTA-SAN, ARE YOU READY?
!
YES! I'M COMING!
クイ
じ
I KNOW, KANAU! BELIEVE IN YOUR FATHER!
ガチャ
FATHER, DON'T DO ANYTHING, OKAY?
WELL, I'LL BE GOING NOW.
!

I LOVE YOU!!
キラ
キラ
キラ

DON'T YOU FIND IT STRANGE THAT MAMI-SAN PICKED THESE OUT FOR ME LAST NIGHT?
NOT AT ALL!
IT'S WONDER-FUL! NICE JOB MAMI!
ANYWAYS, LET'S GET ON THE TRAIN AND HEAD INTO TO TOWN!
LIFUFU, PLEASE TAKE CARE OF ME TODAY.
UUUUH... FATHER, YOU IDIOT.
NOW THEN,
LET'S FOLLOW THEM!
!

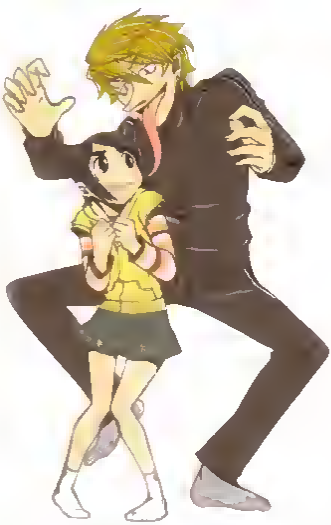
←Go To NEXT!

# NICCHI SCANS

RAIKENTB: TRANSLATION
DISTRO
RAW PROVIDER

NECRO: TYPESETTING
EDITING
CLEANING

HTTP://NICCHISCANS.BLOGSPOT.COM



Chapter 35
ポワ～ン
TO THINK THAT THE DAY THAT I GET TO GO ON A DATE WITH THE LANDLADY HAS FINALLY COME...
LATELY, KOUTA-SAN'S BEEN SO STRESSED OUT OVER HIS DAUGHTER... HOPEFULLY THIS WILL CHEER HIM UP.
WELL, I FEEL GUILTY BECAUSE OF KANAU, BUT...
...IT'S NOT LIKE I'M DOING THIS TO SPITE HER.
YOUR FATHER JUST WANTS TO TRY GOING OUT WITH A GIRL HE'S LIKED FOR A FEW YEARS NOW!
FORGIVE ME, KANAU! PLEASE, JUST THIS ONCE, LOOK THE OTHER WAY!
I'LL NEVER FORGIVE HIM.
ふふふ

Chapter 35

# Shadowing Morisaki Kouta and the Landlady's Date

HI THERE, TAE-CHAN!
!?
THE LAND-LADY'S MOTHER!?
WHAT!? THE LANDLADY'S A MOTHER!?
NO, IT'S HER MOTHER, MAMI-SAN. THE LANDLADY'S MOTHER.
ALTHOUGH I THOUGHT THE SAME THING AT FIRST TOO...
OH NO! CALL ME KIMI-CHAN!
ARE YOU TWO ON A DATE TODAY?
WHAT HORRIBLE TIMING...

I'M ON A DATE TODAY, TOO!
I CALL HIM TAKE-CHAN. HE'S BEEN REALLY GOOD TO ME!
WAIT, DOESN'T THIS GUY ALREADY HAVE A CHILD?
HUH!? ARE YOU AN ADULT-ERER, TAE-CHAN!?
NO HA-HAHA
EWW, YOU'RE SUCH A WICKED WOMAN, TAE-CHAN!
DON'T LUMP ME TOGETHER WITH YOU!
イイ
LET'S GO, KOUTA-SAN.
ARE YOU SURE?
YES!
スタタ
WHA!? I FINALLY GET TO SEE YOU, AND YOU ACT SO MEAN!

!
YES! MAMI-SAN!
OKAY! LET'S CHASE AFTER THEM, KANAU!
WELL KIMI-CHAN, SHALL WE GET GOING?
HUH? THAT KID JUST NOW...
WHA!? WHAT DO YOU MEAN!?
SEE YOU AGAIN AT THE SHOP!
I'M SORRY, TAKE-CHAN.
I'M TIRED OF YOU.
WE'RE THROUGH.

BY THE WAY, WILL YOU BE ALRIGHT WITH THE BABY, MAMI-SAN?
I'LL BE FINE. I'M NOT DUE FOR A WHILE.
SOME MODERATE EXERCISE IS GOOD, ANYWAY!

!?
HUH!?
KIMI-CHAN-SAN?
SO YOU ARE HIS KID!

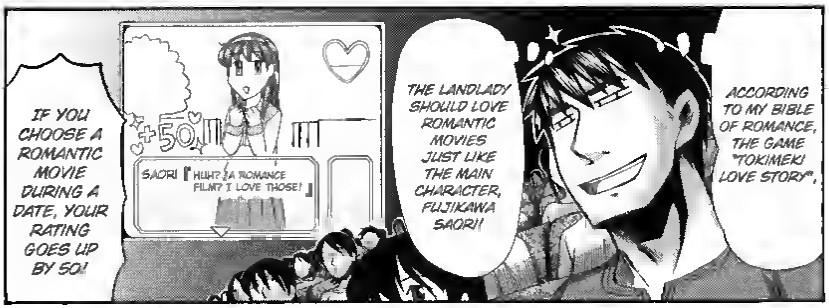
SO WHEN ARE YOU EXPECT-ING?
WELL, ABOUT 3 WEEKS FROM NOW, ON THE 15TH--

I'M SORRY, KOUTA-SAN.
WE FINALLY GET A CHANCE TO HANG OUT, AND I MAKE YOU FEEL AWKWARD

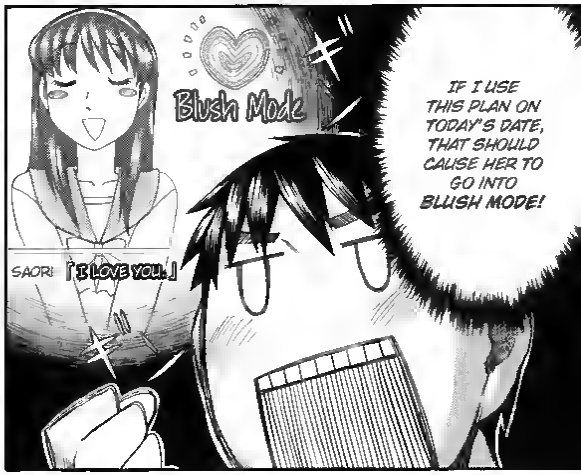
HEY! LET ME JOIN YOU GUYS!

DO YOU NOT GET ALONG WITH YOUR MOTHER?
...NOT REALLY. WE'RE JUST DIFFERENT FROM WHAT SOCIETY'S USED TO.
...IS WHAT MY MOTHER WOULD SAY.
THAT'S ALL.
SHE REMEMBERED THAT...
!
WELL, KOUTA-SAN, LET'S CHANGE THE MOOD
...AND HAVE LOTS OF FUN TODAY!!
R-
RIGHT!
WELL, FIRST IS.
フィヨルドの恋人
THIS ROMANCE FILM SEEMS TO BE REALLY POPULAR LATELY.
OH? IT LOOKS INTER-ESTING
RED BRIEF

KUKUKU...


IF YOU CHOOSE A ROMANTIC MOVIE DURING A DATE, YOUR RATING GOES UP BY 50!
+50
SAORI『HUH? A ROMANCE FILM? I LOVE THOSE!』
THE LANDLADY SHOULD LOVE ROMANTIC MOVIES JUST LIKE THE MAIN CHARACTER, FUJIKAWA SAORI!
ACCORDING TO MY BIBLE OF ROMANCE, THE GAME "TOKIMEKI LOVE STORY",

RIGHT NOW, THE LANDLADY MUST BE DEEPLY MOVED JUST LIKE SAORI-CHAN--
ムキュー


Blush Mode
SAORI『I LOVE YOU.』
IF I USE THIS PLAN ON TODAY'S DATE, THAT SHOULD CAUSE HER TO GO INTO BLUSH MODE!

HUH?

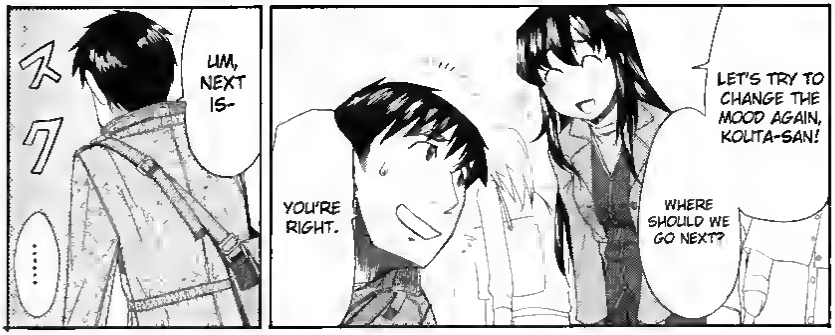
むすー

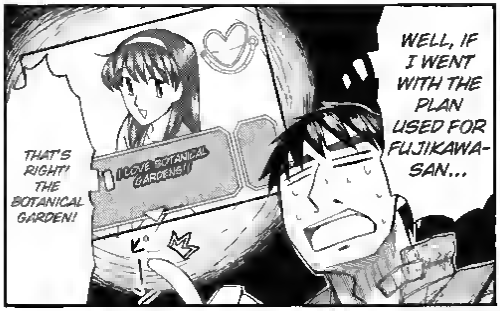
ずん

ドキドキ
ガヤ
ガヤ
DID YOU NOT LIKE THE MOVIE?
AH!
I'M SORRY, THAT'S NOT IT...
I JUST DIDN'T HAVE MUCH SYMPATHY FOR THE FEMALE MAIN CHARACTER...
SHE CHOSE A MAN OVER HER OWN FAMILY.
NO MATTER HOW GOOD A REASON SHE HAD, I CAN'T COMPREHEND IT.
SHE WAS SUCH A LOOSE WOMAN,
AND SHE CARED LITTLE FOR HER FAMILY.
BECAUSE OF THAT, I COULDN'T REALLY UNDERSTAND THE STORY.
I'M SORRY. I'M DENSE AREN'T I?
I CHOSE THE WRONG MOVIE!!

I'M SORRY KOUTA-SAN, I--
フフフ
DON'T GIVE UP YET MORISAKI KOUTA... THINGS LIKE THIS HAPPEN, EVEN IN GAMES!
I'LL TURN THE TABLES WITH MY NEXT CHOICE!!
OKAY! WHAT ARE MY CURRENT CHOICES!?
ドドドドドドドドドドドド
KOUTA『WHAT SHOULD I DO!?』
1,
2,
3,

SFX (ABOVE) PUSHING RESET ON A FAMICOM




I LOVE BOTANICAL GARDENS!!
THAT'S RIGHT! THE BOTANICAL GARDEN!
WELL, IF I WENT WITH THE PLAN USED FOR FUJIKAWA-SAN...

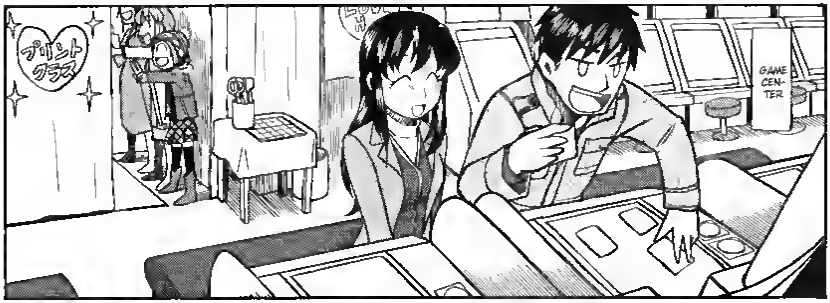
I... I DIDN'T THINK OF ANYTHING ELSE BESIDES A MOVIE! IN A GAME, THE PLACES YOU GO ARE PRE-DETERMINED, SO...
ずびーん

THERE ISN'T ONE AROUND HERE, IS THERE?
MISS LANDLADY! SHALL WE GO TO A BOTANICAL GARDEN!?

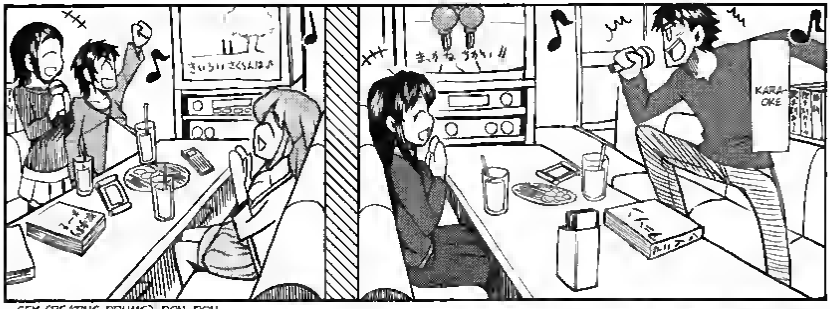
パアア
MISS LAND-LADY...
AND SO...

UM, KOUTA-SAN,
I WANT TO TRY GOING PLACES WHERE YOU'D NORMALLY HANG OUT.

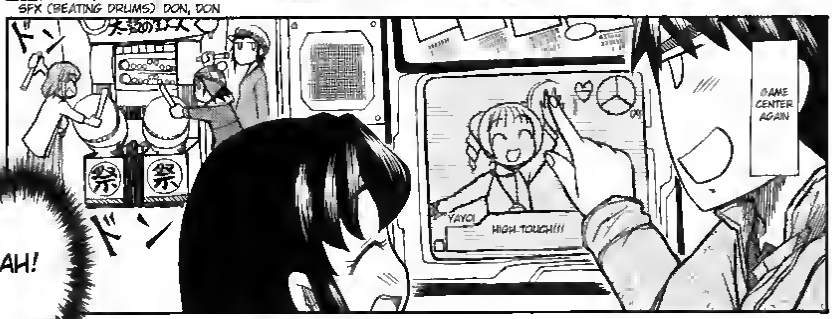
# Kouta's heart pounding master plan!




SIGN ABOVE: "PRINT CLASS"




SFX (BEATING DRUMS) DON, DON



DIDN'T I TOTALLY SCREW UP TODAY!?
TODAY SURE WAS FUN!
YEAH!
DID YOU TWO FORGET OUR OBJECTIVE?

I'M REALLY SORRY.
IN THE END, IT LOOKS LIKE I WAS THE ONLY ONE WHO HAD ANY FUN...
しょぼ"...
THAT'S NOT TRUE! JUST WATCHING YOU PLAY GAMES AND SING KARAOKE WAS FUN!
BESIDES, YOU DIDN'T HAVE TO MAKE SURE I HAD FUN.
JUST MAKING YOU HAPPY IS ENOUGH FOR ME.
HAHAHA...
I WOULD HAVE BEEN HAPPIER IF YOU'D HAD FUN TOO, MISS LANDLADY...
OH? I'M SORRY.
UFUFU

ドキッ
ファ…
YOU'RE SO KIND, KOUTA-SAN.
?
KOUTA-SAN, WHAT'S WRONG??

KOUTA-SAN?
ACTUALLY, I—
HAVE SOMETHING I WANT TO SAY TO YOU, MISS LANDLADY.
AH, BUT IT'S NOT BECAUSE OF ANYTHING YOU SAID.
I JUST WANT YOU TO KNOW MY FEELINGS.

MISS LANDLADY, I--
DIDN'T YOU PROMISE ME...
FATHER...?
!!!
CONFESSION TIME?
THAT'S...

HAVE ALWAYS...

THOUGHT YOU WERE JUST LIKE FUJIKAWA SAORI FROM THE GAME "TOKIMEKI LOVE STORY"!
ちくん
I HAVE ALWAYS...
FATHER, DON'T DO ANYTHING, OK?

WHAT AN IDIOT!

I SEE...
SO, THAT'S A CHARACTER FROM SOME GAME?
YEAH!
WHETHER IT'S YOUR APPEARANCE OR YOUR AMBIANCE, YOU REALLY ARE JUST LIKE HER!
INCIDENTLY, SHE'S MY FAVORITE CHARACTER!
(HOLDING IT BACK WITH ALL HIS MIGHT)
YOU REALLY DO LOVE GAMES, DON'T YOU KOUTA-SAN?
(OF COURSE SHE HAS NO IDEA. )
THAT'S HORRIBLE .. HE MAY BE MY BROTHER, BUT THIS IS TOO MUCH.
TAE-CHAN'S REALLY THICK-HEADED TOO

WELL, EITHER WAY, IT DOESN'T LOOK LIKE HE'S GOING TO GET ANYWHERE WITH HER, HUH?
たは——
IT'S DOUBTFUL SHE'D HAVE AN INTEREST IN A GUY LIKE HIM.
WHAT ABOUT MAMA!?
NO, YOUR BROTHER'S NOT THE PROBLEM. IT'S TAE-CHAN.
HUH?
TAE-CHAN HAS A SECRET
SHE DOESN'T WANT TO HAVE A RELATIONSHIP WITH ANYONE

ス…
WHAT DO YOU MEAN?
?

IF HE WANTS TO BECOME CLOSE TO TAE-CHAN, HE'LL NEED TO PASS THROUGH A LARGE WALL TO DO SO.
THERE'S ONE THING I CAN SAY

ﾀｯ
WELL, TAE-CHAN'S KEEPING IT A SECRET, SO I PROBABLY SHOULD TOO.

ズン
AND JUST WHAT DID YOU HAVE PLENTY OF FUN DOING?
WELL THEN, I'VE HAD PLENTY OF FUN FOR TODAY, SO I'LL BE GOING NOW.

WAIT, KANAU AND MAMI!?
ビクッ
WHAT ARE YOU GUYS DOING!?
YOU FOLLOWED ME, DIDN'T YOU!? UNBELIEVABLE!
I WAS WORRIED ABOUT MY DAUGHTER'S IMMORAL DATE.
I TOLD YOU IT'S NOT LIKE THAT! STOP LUMPING ME TOGETHER WITH YOU!

S-SO, DID YOU SEE EVERY-THING—?
ドドドド
WELL, I WAS WORRIED
FULL-TIME NOW
……
ビクッ

JUST TRUST ME A LITTLE.
I'M SORRY
……
ポッ
THAT'S RICH, COMING FROM AN IDIOT LIKE YOU
WHA!? YOU'RE WRONG!
I'M ALWAYS THINKING ABOUT KANAU!
IN FACT, AREN'T YOU THE ONE WHO INSTIGATED THIS!?
DON'T SHOUT!
YOU'LL MAKE MY INSIDES RESO-NATE!
WHAT WOULD YOU DO IF I SUDDENLY HAD TO GIVE BIRTH!?
WHAT KIND OF IDIOTIC COME-BACK IS THAT!?
ばぃ〜ん

NO WAY.
...HUH?
ドン

WHA? ISN'T THIS BAD!?
H-HEY MAMI!?
YOU'RE JOKING, RIGHT!?
HUH? WHAT HAPP-ENED!?
MAMI-SAN!?
!?

...HA-HA-HA.
SORRY-
IS SHE ALRIGHT!?
HER WATER HAS BROKEN.
WE HAD BETTER TAKE HER TO A HOS-PITAL.
WHA!?

THE BABY!?
LOOKS LIKE THE BABY'S ABOUT TO BE BORN...

←Go To NEXT!

...THEY COULDN'T HAVE...
HOLDING HANDS
KISSING...
IT'S UNTHINKABLE...
AT THAT RATE
HOTEL BINGO
あぁぃぃん
IT'S ALREADY NIGHT TIME AND THOSE TWO HAVEN'T COME BACK YET...
TEXT ABOVE: AAAH!
AH, HELLO, HARUKA-CHAN?
TA-TAEKO!? WHAT ARE YOU DOING RIGHT NOW?
RING, RING RING!!
IT'S THAT IDIOT, SO IT COULDN'T TURN OUT LIKE THAT!
NO WAY! THAT'S IMPOSSIBLE!
SO IT LOOKS LIKE IT'S GOING TO BE A LITTLE LONGER BEFORE I COME BACK TONIGHT.
HARUKA-CHAN? ARE YOU THERE?
RIGHT NOW, I'M AT THE MATERNITY WARD, AND IT LOOKS LIKE A BABY IS GOING TO BE BORN!

HIGANSOU
KENNEL
SO-ICHIRO-SANG
KANAU

# NICCHI SCANLATIONS

RAIKENTB: TRANSLATION
RAW PROVIDER
QUALITY CHECK

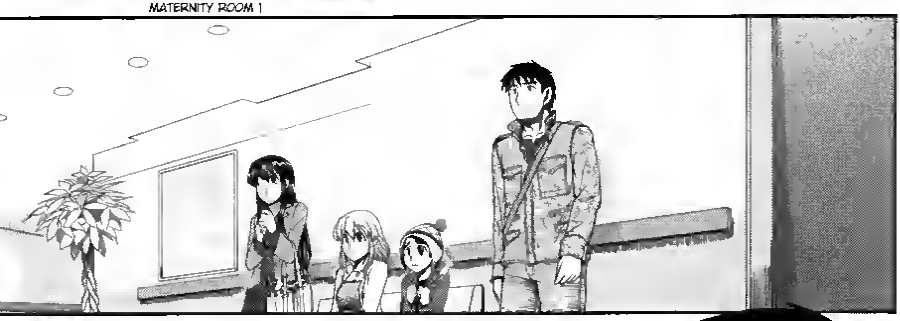
NECRO: TYPESETTING
EDITING
CLEANING

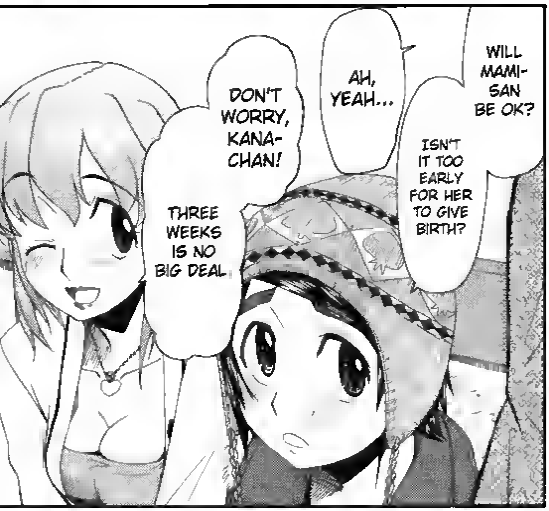
HTTP://NICCHISCANS.BLOGSPOT.COM/
HTTP://MANGAHELPERS.COM/S/NICCHI-SCANLATIONS

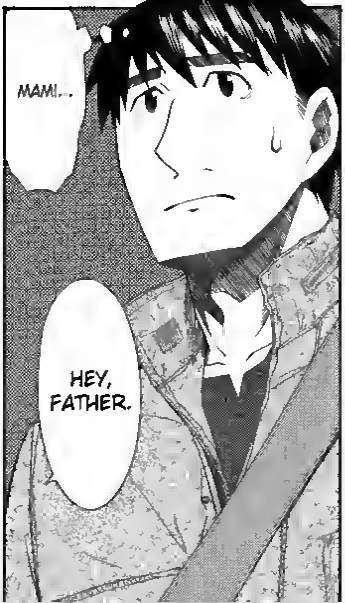
# Chapter 36

KITAMACHI MATERNITY WARD

MATERNITY ROOM 1





MY TAE-CHAN WAS BORN EVEN EARLIER THAN THAT.
!
DESPITE THAT, SHE'S GOTTEN THIS BIG, HASN'T SHE?
.....
SHE CER-TAINLY HAS...
.....
KANA-CHAN, WHICH DO YOU THINK IS BETTER, A BOY OR A GIRL?
HEY, ARE YOU REALLY GONNA STAY HERE UNTIL SHE GIVES BIRTH?
HUH?
WHY? IS THERE A PROBLEM?
WE'RE NOT INVOLVED WITH THIS. WE SHOULDN'T JUST STAY HANG AROUND HERE.

I DON'T REALLY MIND, MISS LANDLADY.
KIMI-CHAN DID HELP US.
I MEAN, SHE DROVE US ALL THE WAY HERE
THAT'S TRUE, ISN'T IT? YOU UNDERSTAND WHAT I'M SAYING.
.....
WHA!? NO WAY, NO WAY! I WANNA SEE THE BABY!!
COULD YOU NOT BUTT INTO OTHER PEOPLE'S BUSI-NESS?
EVEN THOUGH YOU HATE CHILDREN
HUH?
NO, I LOVE KIDS. THEY'RE CUTE.
WELL SAID...
TICK
And so...

'WAAAHHHHH!'
!
!
!
!
CONGRATU-
LATIONS!

IT'S A HEALTHY BABY GIRL!
AAH
AAH
.....
CONGRATU-LATIONS
...THANKS, BROTHER.

CHAPTER 36
Parent and
Child Triangle

ASAI MAKI: HTTP://WWW.PLASTICA.JP/WORK6.HTML

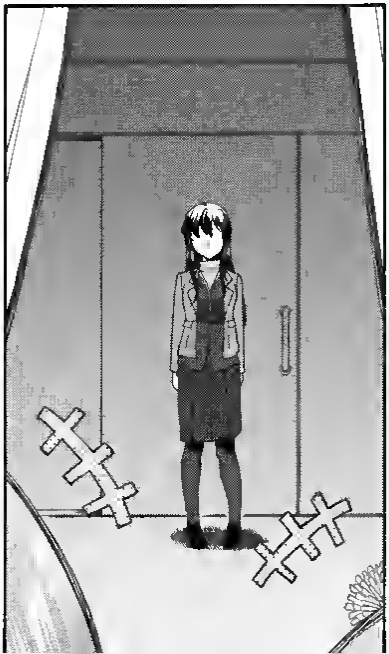
IT'S A WORK OF ART THAT EVEN ASAI MAKI WOULD BE SURPRISED BY!
IT'S KIND OF AMAZING. HER FINGERS ARE SO TINY...SUCH A FEELING OF ACHIEVEMENT FROM SOMETHING SO SMALL!
UWAH!! AHAHA, YOU'RE RIGHT! SHE LOOKS LIKE A MONKEY! SO CUTE!

KANAU...
WAS KANAU LIKE THIS, TOO...?

HA-
OWOH!?
WHAT'S WRONG, FATHER?
WHAT WAS THAT JUST NOW?
KANAU
IT'S NOTHING!
OH CRAP, I DON'T UNDERSTAND THIS FEELING. IS IT BAD!?
?
HEY, CAN I HOLD HER NOW?
!

MAY I, MAMI-CHAN?
SURE, OF COURSE.
O-OKAY, THEN.
ドドドドド

AHAHA, SO CUTE!
THAT CALMED ME DOWN
WHAT WAS THAT JUST NOW?
FU, FU FU...



WERE YOU WONDERING IF KANAU-CHAN WAS LIKE THAT?
HEH, HEH, HEH
ドキ
N-NO, NOT REALLY!

ガチャ
FATHER, WHO DID YOU JUST CALL?
OH, I TOLD KENYA-KUN WHAT HAPPENED
I HAD COMPLETELY FORGOTTEN, HA, HA, HA...
WAS HE HAPPY?
NO, HE CRIED. HE WANTED TO BE HERE WHEN IT HAPPENED.
AH, HA, HA.. WELL, THERE WASN'T ANYTHING HE COULD DO HE'S IN OKINAWA
BUT IT LOOKS LIKE HE'LL BE ABLE TO CATCH THE FIRST FLIGHT HERE.

YOU HAVE SCHOOL TOMORROW, DON'T YOU?
AND IT'S ALREADY NINE O'CLOCK
AH THAT'S TRUE
OKAY
I'M GONNA STAY HERE TILL KENYA-KUN ARRIVES, SO YOU AND THE LANDLADY SHOULD GO BACK BEFORE ME
HUH? CAN'T I STAY, TOO?
Room2
SHE'S PROBABLY STILL AROUND HERE SOMEWHERE... I'LL GO LOOK FOR HER
AND SO, I'M GONNA STAY HERE UNTIL KENYA-KUN ARRIVES.
OKAY, THANKS
WHERE DID THE LANDLADY AND THE OTHERS GO?
I DUNNO ABOUT THE LANDLADY, BUT KIMI-CHAN SAID SHE WAS ALREADY GOING HOME.
HUH, REALLY!?
I WAS HOPING SHE'D STAY TO GIVE KANAU A RIDE BACK...

AH, TAE-CHAN, THERE YOU ARE.
I'M GOING BACK NOW.
IF I DON'T RETURN THE STORE'S CAR SOON, THE MANAGER WILL BE ANGRY.

!
IT WAS JUST AS CUTE AS WHEN YOU WERE A BABY.
YOU SHOULD HAVE HELD THE BABY TOO, WHILE YOU HAD THE CHANCE.
!?
MISS LAND-LADY!?
WHY!?
TA-
TAE-CHA-
HOW AM I SUPPOSED TO MAKE ANY SENSE OF THAT!?
GRAND-FATHER AND SENSEI TOLD ME YOU WERE ILL, BUT...
WHAT MAKES YOU THINK YOU CAN SAY THAT!?
YOU JUST WANTED TO BE ABLE TO SELFISHLY CONTINUE FOOLING AROUND WITH MEN!
...AND LEFT ME WITH GRAND-FATHER!
YOU USED SOMETHING AS VAGUE AS HEARTBREAK AS A SHIELD...

I DON'T EVEN KNOW WHO MY FATHER IS.
WHAT!?
HOW CAN I POSSIBLY ACCEPT THAT!?
ARE YOU KIDDING ME!?
きたまち
TAE-CHAN, I DON'T UNDERSTAND COMPLICATED THINGS,
BUT ISN'T THE MOST IMPORTANT THING IN LIFE BEING HAPPY?
I'M FICKLE, SO THE ONLY WAY I CAN BE HAPPY IS TO GO OUT WITH LOTS OF GUYS.
THAT'S MY HAPPI-NESS.
DIS-GUSTING.
AREN'T YOU HAPPY RIGHT NOW, TAE-CHAN?

I THINK BOTH OF US BEING HAPPY IS WHAT'S MOST IMPORTANT.

!?
O-
OWWW!
TAE-CHAN, YOU'RE MEAN!
I THOUGHT WE DECIDED THAT WE WOULDN'T MEET EXCEPT AT FUNERALS.
STOP TRYING TO SEE ME.

M-MISS LANDLADY
ス…
MISS LAND-LADY!

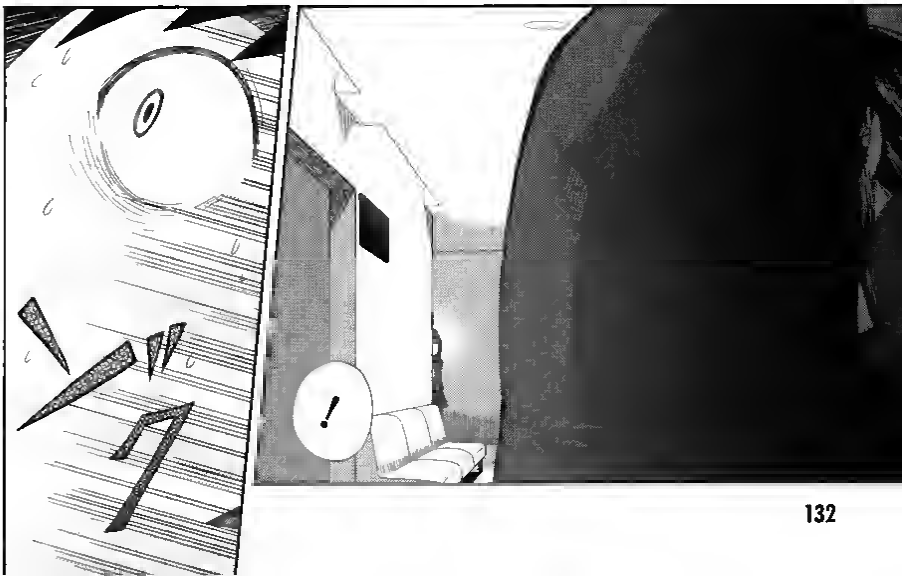
KOUTA-SAN, DID YOU HEAR EVERY-THING?
FORGIVE ME
BUT I NEVER INTENDED TO EAVES-DROP OR ANYTHING
I...
NOT ONCE HAVE I EVER THOUGHT OF THAT PERSON AS MY PARENT.
I NEVER LIVED WITH HER, SINCE I HAD OTHER FAMILY THERE TO LOOK AFTER ME.

EVEN THOUGH I MET HER, SHE'S ALWAYS BEHAVED LIKE THAT, NOT THINKING ABOUT OTHER PEOPLE'S FEELINGS.
.....
BUT JUST NOW...
SHE HELD THAT BABY WHILE SMILING.

SHE REMEMBERED WHAT I WAS LIKE WHEN I WAS A BABY.
IF SHE HAD HATED AND DESPISED AND ABANDONED ME, I MIGHT STILL BE ABLE TO UNDERSTAND.
……
ギュ
MISS LANDLADY
ビク
!

KOUTA-SAN...
I...
I.....
ドギ
WHAAA!?

THE LANDLADY'S NEVER RELIED ON ME THIS MUCH BEFORE...BUT WHAT THE HECK AM I SUPPOSED TO DO IN THIS SITUATION!?
あうあうあうあう
MISS LAND-LADY...
I'M SORRY...!
ギュッ
I'M SO SORRY, KOUTA-SAN...


!

SOMETHING REALLY TERRIFYING IS OVER THERE!!
GYAA!!
おろ
おろ
おろ
AAAH!
AAAAAH!!
AAAAAAAH!
AAAAH!!
KA-KANAU!
ワイ
ゾッ
WHY DOES THIS PLACE SUDDENLY FEEL LIKE A BATTLEFIELD!?
Nice boat...

HEY, WHAT'S THE MATTER?
IT'S DANGEROUS TO GO BACK ON YOUR OWN. WHY DON'T WE GO TOGETHER?
.....
W-WAIT, KANAU-CHAN!
WHA!? SHE RAN!?
WAIT! WAIT A SEC! KANAU-CHAN!
FATHER, YOU IDIOOOOOT!
UOOOOO-OOOOH, WHAT AM I SUPPOSED TO DO!?
YOU'RE TOO LOUD, KOUTA!
あ
SFX AAAAAAAHHHH!!!!

←Go To NEXT!

# NICCHI SCANLATIONS

RAIKENTB: TRANSLATION
RAW PROVIDER
QUALITY CHECK

NECRO: TYPESETTING
EDITING
CLEANING

HTTP://NICCHISCANS.BLOGSPOT.COM/
HTTP://MANGAHELPERS.COM/S/NICCHI-SCANLATIONS

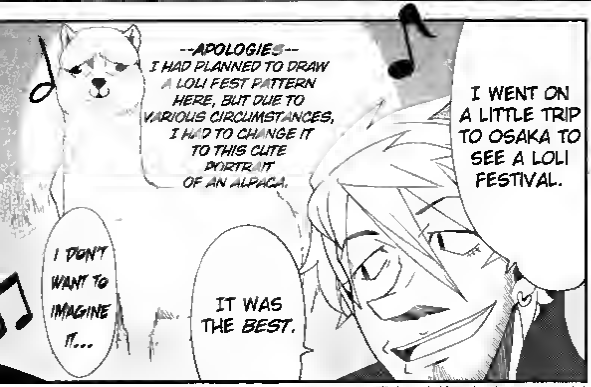
Chapter 37
KANAU-CHAN, KOUTA-SAN, GOOD MORNING!
!
AH, MISS LAND-LADY.
GOOD MORNING!
……
!
I'LL BE GOING NOW.
カララ
HEY!
H-HEY, KANAU.
I SAID "GOOD MORNING," NOW YOU SHOULD TOO.

I'M SORRY. LATELY, SHE'S BEEN ACTING KIND OF STRANGE...
NO, IT'S ALRIGHT. THAT'S NORMAL WHEN THEY'RE AT THAT AGE.
SFX: FOOTSTEPS CLATTERING ON THE STAIRWAY
Aaaauuuuuhh...
HARUKA-CHAN?
WHAT'S WRONG HARUKA?
!
Aaauh....
I WONDER WHAT'S WRONG WITH HER?
HASN'T SHE ALWAYS BEEN LIKE THAT?
.....
HARUKA-CHAN!?
I-I'm sorry!!

HMM. SO YOU FEEL IT TOO, NICCHI-KUN?
YEAH. LATELY, THE MOOD HERE HAS FELT KINDA DULL.
TO BE HONEST, OVER THE PAST FEW DAYS, I'VE BEEN GETTING A BAD FEELING TOO...

ARE YOU SENSING ANYTHING FROM TAE?
YEAH
I GET THE FEELING THAT THE HEART OF THIS MATTER LIES WITH TAE AND THE YOUNG LADY.
IT LOOKS LIKE KANAU-KUN IS COMPLETELY IGNORING TAE-CHAN.
BUT TAE-CHAN SAYS SHE HAS NO IDEA ABOUT WHAT'S GOING ON.
COME TO THINK OF IT, HARUKA-KUN'S ALSO BEEN ACTING STRANGE WHENEVER SHE'S IN FRONT OF TAE-CHAN OR KOUTA.
KOUTA'S ALSO GONE BACK TO SITTING IN HIS ROOM AND BEING DEPRESSED.
WELL, I GUESS THIS IS JUST THE USUAL STATE OF THINGS.
ズンッ
ズンッ

KAKAKA!
IT SHOULD COME AS NO SURPRISE, SINCE I'VE BEEN AWAY FROM HOME.
ALTHOUGH... FOR ONCE, YOU DON'T HAVE ANY INFO ABOUT WHAT'S GOING ON.
THAT'S RATHER ODD, NICCHI-KUN.


--APOLOGIES--
I HAD PLANNED TO DRAW A LOLI FEST PATTERN HERE, BUT DUE TO VARIOUS CIRCUMSTANCES, I HAD TO CHANGE IT TO THIS CUTE PORTRAIT OF AN ALPACA.
I WENT ON A LITTLE TRIP TO OSAKA TO SEE A LOLI FESTIVAL.
I DON'T WANT TO IMAGINE IT...
IT WAS THE BEST.

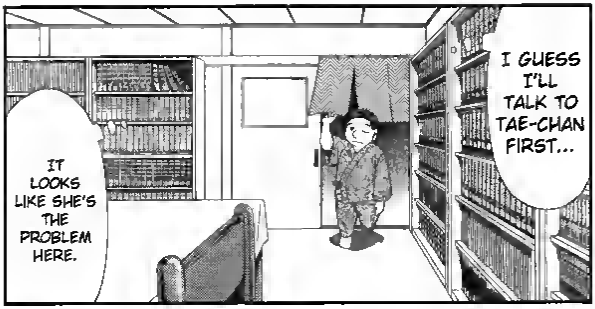
BELOW "KIRA!" (SPARKLE)

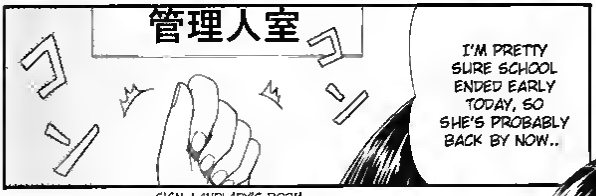
NOTE: A LOLI FESTIVAL IS BASICALLY A DOUJINSHI CONVENTION

Now for the kira pose!!
GOOD
SOMETHING FUN HAPPENED HERE TOO, DIDN'T IT?
IF I HAD KNOWN A GROUP OF ELEMENTARY SCHOOLERS WERE COMING IN FROM KYOTO, I WOULD HAVE RETURNED SOONER.
REALLY, I WAS HOPING YOU'D GET BACK SOON, TOO...

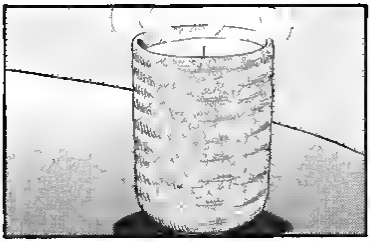
HEY, I MAY NOT BE POPULAR, BUT I AT LEAST HAVE CONFIDENCE.
YOU'RE GETTING AWFULLY FIRED UP.
I FIGURED THAT THIS SORT OF THING WAS MORE YOUR STYLE
WHY'S THAT?
COULD IT BE THAT SENSEI, THE EVER-POPULAR LEADER OF HIGANSOU, WANTS ME TO INVESTIGAGE THIS MATTER BY TALKING TO EVERYONE?
KA, KA, KA!!
I SEE YOU'RE AS SHREWD AS EVER.
.....
AT ANY RATE, I GET THE FEELING THAT SENSEI IS THE ONE WHO SHOULD ACT THIS TIME.
くい
くい
スタ
スタ
☆SCORE☆
PLAYER 1
PLAYER 2
TOTAL SCORE
1411
1327
WELL, IT'S TRUE THAT IF THINGS CONTINUE THIS WAY, IT'S GOING TO BE A PROBLEM.
I'M NOT EAGER ABOUT IT, BUT I'LL TRY TALKING TO EVERYONE TO SEE WHAT'S UP
ALL RIGHT! YOU'RE A GOD AMONG MEN, SENSEI!

第三十七話
森の鼓動は愛
狼おとこのキス
Chapter 37
The Rhythm of the Forest is Love



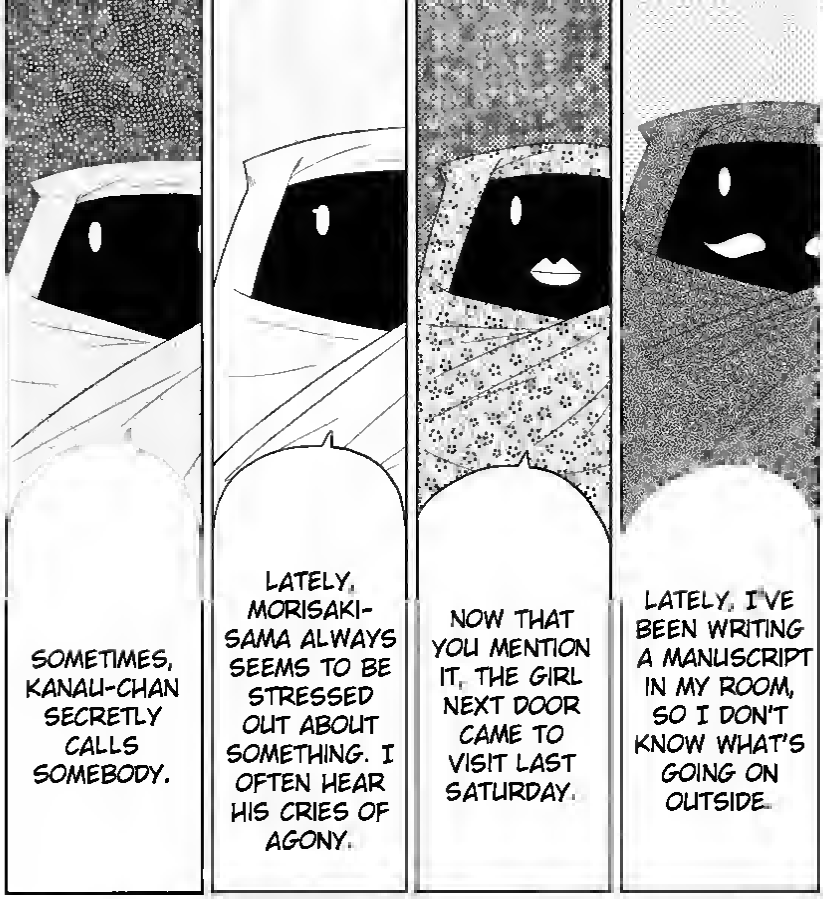


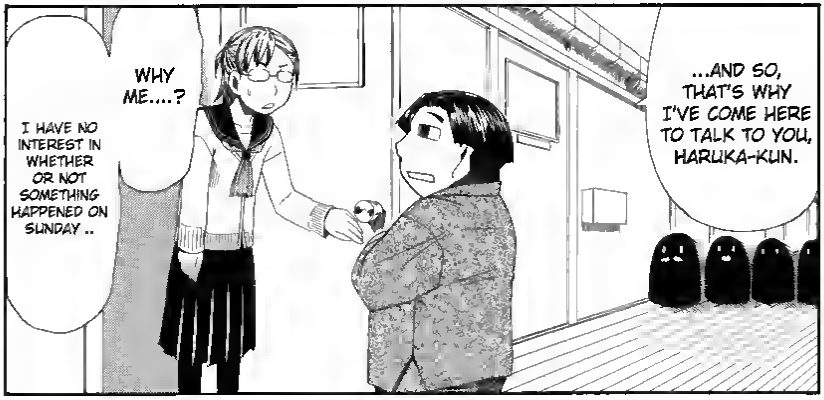

SIGN LANDLADY'S ROOM



BUT EVEN IF YOU ASK ME, I'VE ALREADY TOLD YOU ABOUT WHAT HAPPENED ON SUNDAY.
THAT'S TRUE... YOU WENT OUT WITH KOUTA, THEN RAN INTO MAMI-SAN, AND THEN WITNESSED HER GIVE BIRTH.
AND YOU ALSO MET KIMIKO-SAN, DIDN'T YOU?

..THAT'S WHAT SHE SAYS, BUT TAE-CHAN IS DENSE ON A DIVINE LEVEL.
I DOUBT I CAN GET ANY-THING OUT OF HER
BUT THE PROBLEM STARTED A LITTLE BEFORE THAT SUNDAY .. KANAU-KUN HAD ALREADY STARTED TO AVOID YOU, RIGHT?
YES. I THINK IT WAS ABOUT A WEEK BEFORE
YOU HAVE ANY IDEA WHAT THAT'S ABOUT?
CAN'T SAY THAT I DO..
WHAT WORRIES ME HERE IS KIMIKO-SAN'S INTER-VENTION...
IT'S HARD NOT TO THINK THAT SHE HAS SOMETHING TO DO WITH ALL OF THIS...
MAYBE IT'S BEST IF YOU ASK KANAU-CHAN ABOUT THIS DIRECTLY.
IT'D BE POINTLESS IF I DID IT, BUT MAYBE SHE'LL TALK TO YOU, SENSEI.
...YES, THAT'S PROBABLY THE BEST WAY...
I'LL TRY ASKING HER ONCE SHE GETS BACK.
PLEASE DO.
HMM...
WAITING LIKE THIS MIGHT BE A WASTE OF TIME, TOO
I WONDER IF I SHOULD TRY TALKING TO SOMEONE ELSE?


SOMETIMES, KANAU-CHAN SECRETLY CALLS SOMEBODY.
LATELY, MORISAKI-SAMA ALWAYS SEEMS TO BE STRESSED OUT ABOUT SOMETHING. I OFTEN HEAR HIS CRIES OF AGONY.
NOW THAT YOU MENTION IT, THE GIRL NEXT DOOR CAME TO VISIT LAST SATURDAY.
LATELY, I'VE BEEN WRITING A MANUSCRIPT IN MY ROOM, SO I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON OUTSIDE.


I HAVE NO INTEREST IN WHETHER OR NOT SOMETHING HAPPENED ON SUNDAY ..
WHY ME....?
...AND SO, THAT'S WHY I'VE COME HERE TO TALK TO YOU, HARUKA-KUN.

HMM...WELL, I HEARD THAT YOU'VE ALSO BEEN ACTING STRANGELY LATELY..
IT LOOKS TO ME LIKE YOU'RE ALSO AVOIDING THE LANDLADY AND KOUTA.
IF IT'S ALL RIGHT WITH YOU, I'D LIKE TO LISTEN TO YOUR REASON FOR DOING SO.
THAT'S-
HARUKA-KUN!?
THE PROBLEM IS, EVEN I DON'T KNOW!
SFX: SLAM!
...SHOOT. I MADE HER ANGRY.
A YOUNG GIRL'S HEART IS DIFFICULT TO UNDERSTAND
SO SUDDENLY, OUR VOICES NO LONGER REACH YOU....
HEY, KOUTA!
DO YOU HAVE A MINUTE?

ガチャ
HMM,
I WONDER IF HE'S NOT HERE...
しぃん
SFX DOOR OPENS
SFX SILENCE
HE LEFT WITH SOME WOMAN WHO LOOKED LIKE AN ENTERTAINER.
IF YOU'RE LOOKING FOR KOUTA, HE'S NOT HERE.
WHAT'S ALL THE RUCKUS?
タタタタタタタタタ
WHAT?
AN ENTERTAINER?
TUESDAY SUSPENSE THEATER

KOUTA DID?
DOES HE KNOW ANYBODY LIKE THAT?
BUT HE REALLY DID LEAVE WITH A WOMAN THAT LOOKED LIKE THAT.
ポ
...JUST FELT LIKE IT.
HUH? WHY "TUESDAY SUSPENSE" ALL OF A SUDDEN?
.....
AH!
!
BUT ONLY ONE, THOUGH.
THERE'S SOMEBODY ELSE HERE WHO WOULD.
POPO'S
IN
KIMIKO-SAN, HUH?
HMPH.
I CAME HERE BECAUSE I THOUGHT TAE-CHAN NEEDED MY HELP.
ブクブク
ブクブク

IT'S ALL RIGHT. I'M NOT WORRIED ABOUT THAT SORT OF THING.
NO, YOU SHOULD BE.

YOU CAME TO SEE HER?
DIDN'T SHE SAY EARLIER THAT SHE NEVER WANTED TO SEE YOU AGAIN?

UFUFU, I LIKE PUSHY GUYS.
WELL, YOU DON'T NEED TO APOLOGIZE FOR DRAGGING ME OUT HERE...
SHE'S SO HARD TO TALK TO
HA, HA, HA...
AND WHY A NURSE OUTFIT?

BUT I FEEL LIKE I NEED TO DO SOMETHING FOR HER...
AND I KNOW WHAT YOU TWO WERE TALKING ABOUT.
Y-YES. SHE WAS CRYING THAT DAY.
UFUFU...

SO, YOU WANNA HEAR ABOUT TAE-CHAN, RIGHT?
!

ARE YOU SERIOUS?
!
ピ
AS YOU KNOW, I CURRENTLY HAVE A DAUGHTER, AND HER MOTHER IS STILL AROUND AS WELL
WHEN I THINK ABOUT WHAT'S BEST FOR KANAU, I REALIZE THAT GETTING BACK TOGETHER WITH HER MOTHER IS WHAT I NEED TO DO
……
AH, NO…
THAT IS-
HOW CAN I PUT THIS…?
ほげ——
THAT'S SOME MESS YOU'RE IN. YOU MUST HAVE A LOT ON YOUR MIND
WELL… I DON'T THINK YOU'RE THE SOURCE OF THE PROBLEM OR ANYTHING
BUT I CAN'T THINK OF THIS AND THAT AS BEING RELATED.
IF I HAD TO SUMMARIZE HOW I FEEL…
…I JUST CAN'T LEAVE THE LANDLADY ALONE RIGHT NOW.
AHAHA, IT'S GOT NOTHING TO DO WITH ME. IT ALL STARTED AFTER SHE WAS BORN.
HOLD ON.
SO ALL OF IT'S TAE-CHAN'S PROBLEM.
THE LANDLADY WAS CRYING OVER YOU.

HMM...
YOU'RE PUTTING TOO MUCH THOUGHT INTO THIS
SHE CRIED? YOU'RE GETTING THIS CONFUSED WITH A SOAP OPERA.
NO, THIS IS DIFFERENT FROM THAT
RIGHT NOW, MY RELATIONSHIP WITH TAE-CHAN IS AT IT'S BEST
I DOUBT SHE EXPECTS IT TO GET ANY BETTER
BUT IF YOU STILL WANT TO HEAR ABOUT HER, I'M NOT THE PERSON TO ASK.
ASIDE FROM TAE-CHAN HERSELF,
I GUESS THE ONLY OTHER PERSON IS SOUSUKE-CHAN
!
"SOU-SUKE"...?
SENSEI?

I CAN'T STAND THAT...
EVEN THOUGH MAMA'S STILL AROUND, FATHER'S BEEN FLIRTING WITH THE LANDLADY, AND EVEN WENT OUT ON A DATE WITH HER.
...IT'S JUST,
THANK YOU, KANAU-KUN
THIS IS HARD ON YOU, ISN'T IT?
...I SEE.
SO THAT'S THE PROB-LEM..
!
I'LL BE RIGHT THERE!
COULD YOU COME HERE FOR A MINUTE?
HEY, TAE-CHAN.
HMM...

I-I'M GOING BACK TO MY ROOM!
WAIT, KANAU-KUN.
WHAT IS IT, SENSEI?
I WAS TALKING WITH KANAU-KUN JUST NOW.
HUH? KANAU-CHAN?
.....
TAE-CHAN,
STARTING NOW, I WANT YOU TO TELL KANAU-KUN ABOUT YOUR PAST.
MY... PAST?
ドキ
...HOW YOU CAME TO LIVE HERE UP UNTIL TODAY.
!
YOU MEAN...

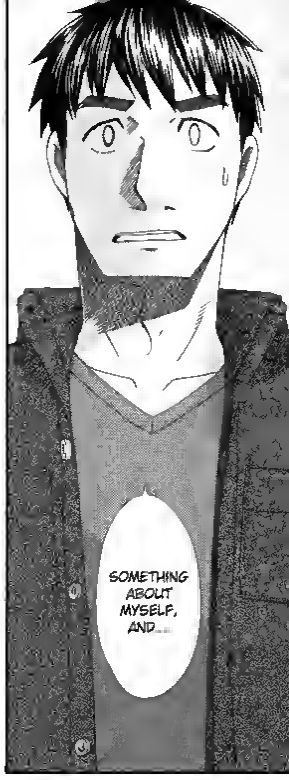
ガラッ
CHANCE?
I THINK THIS WILL BE THE CHANCE FOR YOU TWO TO SETTLE YOUR DIFFERENCES.
START FROM THE BEGINNING AND TELL HER EVERY-THING.
EVERY-ONE'S HERE?
WHAT ARE YOU GUYS DOING?
YOU CAME JUST IN TIME. WE NEED TO TALK.
!
HMM.
WELL THEN THE TWO OF US WILL TALK OUTSIDE.
TAE-CHAN WHY DON'T YOU TWO GO TALK IN THE LOUNGE?
YES.
I ACT-UALLY HAVE SOME THINGS I WANT TO ASK YOU TOO SENSEI

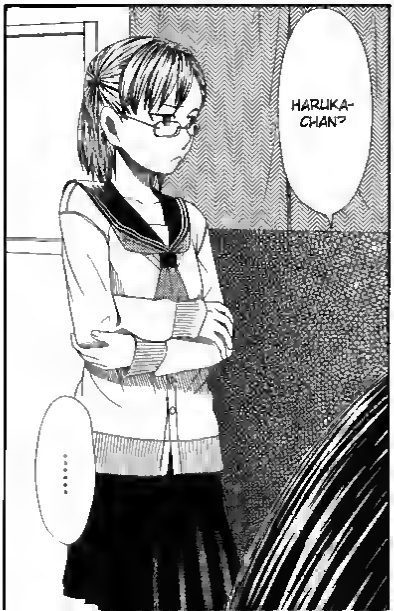
ドキ
!?
YOU LOVE TAE-CHAN, DON'T YOU?
FUAH!?
KOUTA...
WHA...
ダラ
ダラ
ダラ
WHAT'S WITH THIS ALL OF A SUDDEN...!?
WELL I.. THAT IS-- YOU KNOW--
I WAS PRETTY THICK-HEADED TOO.
I FEEL AS THOUGH I CAN'T TALK ABOUT TAE-CHAN.
HOW ABOUT IT?
IT'S IMPORTANT, SO I'D LIKE YOU TO ANSWER PROPERLY
.....

I LOVE HER.
EVER SINCE I CAME TO THIS PLACE AND MET HER, I'VE FELT THIS WAY.
...I SEE.
THEN I GUESS IT'S MY OBLIGATION TO TALK TO YOU ABOUT THIS.
NO, I WAS PROBABLY GOING TO TELL YOU SOMEDAY ANYWAY.
BUT FINDING THE RIGHT TIME WAS HARD.
IT'S A LONG STORY, SO ARE YOU SURE ABOUT THIS?
THIS IS ABOUT THE LAND-LADY, ISN'T IT?
THIS IS WHAT I WANTED TO TALK ABOUT AS WELL.
PLEASE TELL ME.
HMM... WELL IT'S ABOUT TAE-CHAN AND MYSELF.
AND IT'S SOMETHING THAT INVOLVES YOU AND KANAU-KUN AS WELL.

.....
THAT'S PROBABLY STRETCHING IT A BIT, BUT IT'S SOMETHING YOU'LL UNDERSTAND.

...ME?


SOMETHING ABOUT MYSELF, AND...


HARUKA-CHAN?
.....

!

I DON'T REALLY KNOW THAT MUCH ABOUT YOU, TAEKO.
ABOUT YOUR PARENTS, OR EVEN WHY YOU'RE THE LANDLADY HERE..
BECAUSE I COULDN'T TALK TO YOU ABOUT IT...
I NEVER ASKED YOU, BECAUSE I THOUGHT IT WAS SOMETHING YOU COULDN'T TALK ABOUT WITH ANYONE ELSE.
BUT IF YOU'RE GOING TO TELL THAT GIRL...
THEN YOU CAN TELL ME TOO, CAN'T YOU...?
.....
YOU'RE RIGHT.
I DIDN'T INTEND TO HIDE IT FROM YOU, BUT IT'S NOT SOMETHING I LIKE TO TALK ABOUT EITHER.
I'LL MAKE SOME TEA FOR HARUKA-CHAN AS WELL,
SINCE IT'S KIND OF A LONG STORY...
THE TWO OF US, AND YOU GUYS...
ARE VERY SIMILAR.

!?
....HUH?
SUDDENLY BECAME A GIRL'S FATHER.
ON THAT DAY, I TOO...
IT WAS DURING THE TIME WHEN I WAS A NAMELESS, 28-YEAR-OLD THAT DREW ADULT MANGA.
SHE WAS ONLY 8 YEARS OLD WHEN SHE CAME TO ME.

THAT WAS TEN YEARS AGO...

MORITA SOUSUKE, AND
ADULT OTAKU
A NORMAL ELEMENTARY SCHOOLER
THEIR STORY
ANOTHER DAUGHTER OF AN OTAKU

←Go To The 7th

# NICCHI SCANLATIONS

RAIKENTB: TRANSLATION
RAW PROVIDER
QUALITY CHECK

NECRO: TYPESETTING
EDITING
CLEANING

HTTP://NICCHISCANS.BLOGSPOT.COM/
HTTP://MANGAHELPERS.COM/S/NICCHI-SCANLATIONS